

JET EVENT

MAGAZINE - LEADING COMPANY FOR VIP TRAVEL



01

местечке Гштаад DESTINATION GSTAAD

Aeronautics

Falcon 2000s

Watchmaking

Hautlence
Louis Moinet
Peter Tanisman
Franc Vila

Aesthetic medicine

Clinic Lémanic
Lausanne

Travel

Gstaad Palace
Grand Hotel Bellevue
Gstaad
The Retreat Selous
Tanzania

Luxury design

Baccarat
Van Cleef & Arpels
Waterman
Bentley
Vertu



FRANC VILA
— esprit unique —



A very contemporary return to old traditional high-end standards
FV9 CHRONO INTREPIDO in NTT NanoTube Titanium
Chronograph with complete calendar & moon phases
FRANC VILA exclusive calibre FV9
Limited edition of 88 pieces
"Not only mine, but a part of me"

ABU DHABI: Style Gallery, +9712 68 111 88 • AUSTRALIA: Luxury Goods, +61 2 9007 5330 • CARIBBEAN & CENTRAL/SOUTH AMERICA: BAY Distributors, 001 246 437 7509 • DUBAI: Bin Hendi, Tel: +971 4 43 41 448
FRANCE: GUILHEM Joaillers, +33 4 50 21 66 80, STARDUST St.Tropez, +33 327 99 30 630 • GERMANY: Hülse-reutter GmbH, +49 405 388-8213, Fa. Paul Bielerl e.K., +49 5032 95300 0
ITALIA: STARDUST Porto Cervo / Fortei dei Marmi, +39 07 89 66 063 • JAPAN, MALAYSIA, SINGAPORE, HONG KONG & THAILAND: Luxury Concepts, +603 21 42 6328, +603 21 41 2881 • KUWAIT: Kallista Holding, +965 2232 0313
MONACO: STARDUST Monaco, +377 9 99 99 450 • NIGERIA: Extra Time, 0805 557 1166, Vintage Watches, 09 461 4592 • PORTUGAL: Espago Joias, +351 226 168 861 • QATAR: Amiri Gems, +974 4442 5972/975
RUSSIA: SWM Distribution, +7 (495) 203-08-05 • SAUDI ARABIA: Al Kooheji & Partners, +966 389 342 222 • SPAIN: RABAT, +34 93 384 4111, +34 96 352 7678, Elite, +34 96 688 3530, Santi Pàmies Joiers, +34 977 330 697
SWITZERLAND: Ouranos Espace Temps & Joaillerie, +41 21 311 1188 • SYRIA: Mario Retail, +963113312221 • TURKEY: Greenwich Istanbul, +90 212 241 7510 • U.K.: Asprey London, +44 207 493 6767, Frost of London, +44 20 3372 0108
UKRAINE: Noblesse, 380 44 528 33 85 • USA & CANADA: WLG - W Luxury Group, +1 305 674 9670 • EUROPE: FRANC VILA S.A., +41 22 317 07 27 • WWW.FRANCVILA.COM / INFO@FRANCVILA.COM

Glashütte Original – 165 years of German watchmaking art.

Senator Diary



Glashütte
ORIGINAL

HANDMADE IN GERMANY

The Senator Diary. A world first. Which moment in the weeks ahead will mean the most to you? Think about it. Now, set the date and the time of day, wind the alarm

and get back to work. 600 handcrafted mechanical and manually finished components will take care of the rest. Find out more at www.glashuette-original.com. Download our iPhone Application "GO Diary" in the App store.



LUGANO VIA NASSA 3 - TEL. +41 91 923 71 71
LAUSANNE PLACE ST. FRANÇOIS 4 - TEL. +41 21 323 51 45
MONTREUX FAIRMONT LE MONTREUX PALACE - GRAND RUE 100 - TEL. +41 21 965 18 50
ST MORITZ VIA SERLAS 24 - TEL. +41 81 834 81 40
CRANS-MONTANA RUE DU PRADO 6 - TEL. +41 27 480 47 74
GENEVA RUE DE RHÔNE 40 - TEL. +41 22 319 23 49

WWW.TOURBILLON.COM



MOSCOW
PETROVKA STREET 16 - TEL. +7 495 636 13 57
WWW.TOURBILLON.COM



CONTENTS



EDITORIAL

Aeronautics

Falcon 2000s 106

Watchmaking

Louis Moinet 026

Hautelence 086

Peter Tanisman 096

Franc Vila 114

Aesthetic medicine

Clinic Lémanic 030

Travel

Jet Event 014

Destination Gstaad 040

Gstaad Palace 048

Grand Hotel Bellevue 074

The Retreat Sealous 100

Architecture

Fabian Reichenbach 054

Zbären 066

Luxury design

Baccarat 034

Vertu 118

Bentley 122

Van Cleef & Arpels 070

Waterman 134



Alpine Jet Magazine is published by:

JF.Editions SA Ltd
Corporate headquarters
3rd floor 14 Hanover
Street
London ENGLAND W1S
1YH
SA Ltd capital 125000£

Executive Director
Joseph Fartouk
direction@jfeditions.
com

Art Director
Luc Chamot
access design
T +4121 311 53 50
www.access-design.ch

Graphic designer
Sophia Bennani
access design

Russian translation
services provided by
www.translated.net

Sales Advertising
Jeff Fartoukh
mail.mag@jfeditions.
com

Accounting
Caroline Martin
c.martin@jfeditions.com

Secretary office
Yona Schaap
y.schaap@jfeditions.com

© Copyright by JetEvent Magazine. Reproduction or use of the content in whole or in part without the written permission of the editor is strictly prohibited.

All picture are under © copyright restriction, reproduction is strictly prohibited.

WITH JET EVENT REALIZE YOUR LUXURIOUS WINTER ESCAPES

With the first edition of this Jet Event Magazine, we would like to thank you and welcome all our partners, as well as our customers for their interest and confidence in our work, which they will find in this LUXURIOUS WORLD OF EXCELLENCE.

This special publication has been created to help you to take the quick way on the trip you want, as easily, in LUXURY, EFFICIENCY and as PERFECT as possible.

With our numerous destinations just few hours away in a comfortable private jet for most of you, we realize a guide to the highest quality accommodations at selected fine hotels. Local nightlife and cultural pursuits, and, of course, an insider's guide on where to dine and where to shop on your holiday trip.

So, as the holidays are closer, take a look, pick your spots and book your choice, it's closer to home than you ever imagine.

Sarah & Gregory Prenleloup

С JET EVENT РОСКОШНЫЙ ЗИМНИЙ ОТДЫХ СТАНЕТ ДЛЯ ВАС РЕАЛЬНОСТЬЮ

Мы приветствуем Вас этим первым изданием Jet Event Magazine и благодарим всех наших партнеров, а также наших клиентов за их интерес и доверие к нашей работе, которую они открывают для себя в этом РОСКОШНОМ МИРЕ СОВЕРШЕНСТВА.

Данный специальный номер журнала создан для того, чтобы помочь Вам без всяких промедлений отправиться в желаемое путешествие, будучи окруженными РОСКОШЬЮ, ВЫСОКИМ УРОВНЕМ КАЧЕСТВА и УВАЖЕНИЕМ.

С таким множеством туристических направлений всего лишь в нескольких часах лета на комфортабельном частном самолете для большинства из Вас мы можем стать опытным гидом, предлагающим размещение на самом высоком уровне в тщательно отобранных роскошных отелях.

И, конечно же, местную ночную жизнь и культурные мероприятия, а также рекомендации экспертов, где можно отужинать и совершить покупки во время Вашего путешествия.

Праздники все ближе и ближе, осмотритесь, выберите и забронируйте туристическое направление по своему выбору, - оно ближе к Вашему дому, чем Вам всегда казалось.

Сара & Григори Пренлелу

F.P. JOURNE

Invenit et Fecit

Entirely invented and manufactured in-house

fpjourne.com



Octa UTC - Ref. UTC
Universal Time, Coordinated
18K solid Gold movement
Platinum or red Gold case

THE BOUTIQUES

PARIS +33 1 42 68 08 00
TOKYO +81 3 5468 0931

GENEVA +41 22 810 33 33
BEIJING +86 10 8517 2036

NEW YORK +1 212 644 5918
HONG KONG +852 2522 1868



Octa UTC - Ref. UTC
Calibre 1300.3

Hours of the World, Sapphire Earth disc
with current view of time zones division,
Off centred hours, Seconds, Large date,
Power reserve indicator of 120 hours,
Automatic winding,
301 parts, 40 jewels, 21,600 V/h.

*jfeditions

Dear Friends,

I wish to welcome you on this Jet Event Magazine first issue. We will take you on a winter journey through our unusual places. Jet Event offers you to discover the beautiful resort of Gstaad, and the brands of Swiss manufactures, the excellent architect by Fabian Reichenbach and many others. JET EVENT and JF EDITIONS SA invite you to live the dream during short flight of the Swiss Romande and Gstaad.

Sincerely,

The editor,
Joseph Fartouk

Дорогие друзья,

я рад представить Вашему вниманию первый номер журнала Jet Event. Мы отправимся вместе с Вами в зимнее путешествие по самым необычным местам. Jet Event приглашает Вас открыть для себя красивейший курорт Гстаад и фирменные товары швейцарских производителей, превосходную архитектуру Фабиана Райхенбаха и многое другое. JET EVENT и JF EDITIONS SA приглашают Вас осуществить мечту во время Вашего короткого путешествия в швейцарскую Романдию и Гстаад.

Искренне Ваш,

Редактор,
Джозеф Фартук

DE WITT

CLASSICAL AUDACITY

www.dewitt.ch



PHANTOM
Tourbillon Différentiel

Full Titanium
Limited Edition



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève

First Prize for Innovation



L'ATELIER DU TEMPS
HAUTE HORLOGERIE

Rue Centrale 56 3963 Crans-Montana
Tél. 027 480 14 44 - Mobile 079 610 16 48



INTRODUCTION

Jet Event is a unique company that specializes in providing its prestigious clients with all their travel requests. Whether you want a private jet to an exotic location, a hot air balloon ride over the Seven Wonders of the World or simply tickets to an opera, Jet Event can take care of it.

We provide our clients with a convenient, personalized, unique, discrete and distinguished service that will make a lasting impression. We guarantee unparalleled personal service tailored to suit the needs of our individual clients.

We have experience and expertise in both business and leisure luxury jet travel, we take care of every detail, no matter how small, and we customize our services to our clients. We know and understand that our expeditiousness – and with our attention to personal detail, our professional team will make every journey simply perfect.



Jet Event является уникальной компанией, специализирующейся на предоставлении туристических услуг своим VIP-клиентам. Будь то перелет на частном самолете в экзотическое место, путешествие на воздушном шаре с посещением семи чудес света или просто билеты в оперу, Jet Event позаботится обо всем.

Мы предоставляем нашим клиентам ис-

ключительное, комфортное и тактичное индивидуальное обслуживание на высоком уровне, которое произведет на вас незабываемое впечатление. Мы гарантируем беспрецедентное индивидуальное обслуживание с учетом индивидуальных пожеланий наших клиентов.

Мы обладаем всем необходимым опытом и практическими навыками для осуществ-

ления как деловых, так и развлекательных авиа-перелетов класса «люкс» на самолетах бизнес-класса, мы не упускаем из внимания ни малейшей детали и адаптируем наши услуги с учетом пожеланий наших клиентов. Мы прекрасно понимаем, что наша реактивность и внимание к каждой детали, а также наша команда профессионалов сделают любое путешествие просто великолепным.



Aviation

If you have a meeting abroad, whether in a major city or somewhere more remote, Jet Event can make it happen. We have a large fleet of aircrafts for you to choose from small to large cabin business jets and helicopters.

By allowing us to plan your travel arrangements, you will save time and energy, allowing you to attend to other matters. The only information we need is the date, destination and any other special details, and we will ensure that every aspect of your trip exceeds your expectations.

Our personalized service is available to you, day or night, weekday or weekend, 365 days a year

Если у вас запланировано совещание за рубежом, будь то в крупном городе или где-то в более удаленном месте, Jet Event может сделать это реальностью. Мы располагаем большим воздушным флотом, из которого вы можете выбрать самолет бизнес-класса большой или малой пассажироплощадности или вертолет. Позволив нам организовать ваше путешествие, вы сэкономите свои силы и время, которые вы сможете посвятить своим другим делам. Единственная информация, которая нам будет нужна, - это дата, направление и некоторые другие специальные данные, и мы гарантируем вам, что каждый аспект вашего путешествия превзойдет все ваши ожидания.

К вашим услугам наше индивидуальное обслуживание, днем и ночью, в рабочие и выходные дни, 365 дней в году.





JET EVENT



Our fleet

Jet Event is a VIP airline company and are pleased to offer our brand new Falcon 900 EX EASY , and our Falcon 2000, now available for charter. Our fleet of aircraft is at your entire disposal, from small to large cabin business Jets, including helicopters. Aircrafts are mainly operated from London, Paris and Geneva. Let us plan your travel arrangements. Your time and energy will be saved. All we need is the date, destination and any other special details. We will ensure that every aspect of your trip exceeds your expectations.

Our extensive network of professional can find whatever you desire from airline tickets to exceptional place to stay. Our travel agency is at your entire disposal.

We are grateful to have the opportunity to demonstrate our ability for the highest level of quality and comfort.

More information on our website :
www.jetevent.ch



Jet Event - это авиакомпания VIP-класса, и мы рады предложить вам наши новые самолеты Falcon 900 EX EASY и Falcon 2000, в настоящее время предлагаемые для чартерных перелетов. Наш воздушный флот находится в полном вашем распоряжении, начиная от самолетов бизнес-класса большой и малой пассажироместности и заканчивая вертолетами. Управление самолетами, в основном, производится из Лондона, Парижа и Женевы. Позвольте нам распланировать ваше

путешествие. Мы сэкономим ваши силы и время. Все, что нам нужно - это дата, направление и некоторые другие специальные данные. И мы гарантируем вам, что каждый аспект вашего путешествия превзойдет все ваши ожидания.

Наша обширная сеть, состоящая из профессионалов в своем деле, способна организовать все, чего бы вы ни пожелали, начиная от авиабилетов и заканчивая уникальным местом для

временпрепровождения. Наше агентство путешествий находится в вашем полном распоряжении.

Мы рады возможности продемонстрировать вам наши способности по обеспечению качества и комфорта на самом высоком уровне.

Дополнительная информация представлена на нашем сайте:

www.jetevent.ch

Events

A once in a lifetime experience, with every imaginable luxury that you will always remember? Whatever you desire we will make a reality. Our dedicated team will take care of every detail for you, whether your requirements are extravagant or simple.

Allow us the privilege to manage your trip into a unique and precious journey.



Уникальное событие, организованное со всей вообразимой роскошью, которое запомнится на всю жизнь? Мы сделаем реальностью все, чего бы вы ни пожелали. Наша целеустремленная команда позаботится для вас о каждой мелочи, какими бы экстравагантными или простыми ни были ваши пожелания.

Позвольте нам превратить вашу поездку в единственное в своем роде, бесценное путешествие!





Concierge service

Why spend your own precious time arranging things that we can find for you?

A yacht, a unique hotel... An exceptional place to stay... A round-the-world tour... An unforgettable weekend for your family or the one you love... A reservation for an opera, a play, a concert or the ballet... or simply to get away from it all...

Our extensive network of professionals can find whatever you are looking for.

Зачем тратить свое драгоценное время в поисках того, что мы готовы найти для вас?

Яхту, уникальный отель... Необыкновенное место для времяпрепровождения... Путешествие вокруг света... Незабываемый уикенд для вашей семьи или любимого человека... Заказ билета в оперу, на спектакль, концерт или балет... или просто скрыться от всех и вся на некоторое время...

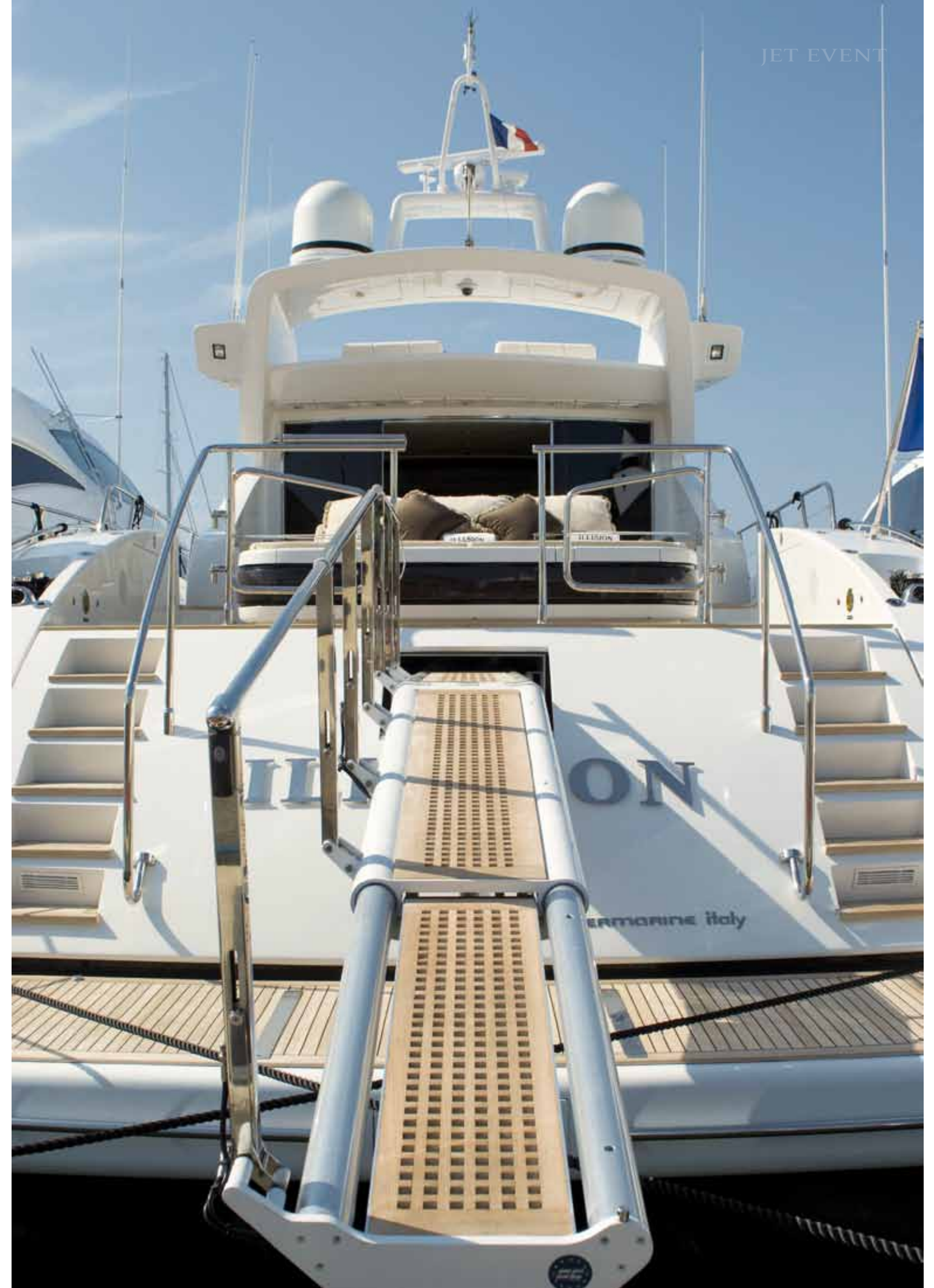
Наша обширная сеть, состоящая из профессионалов в своем деле, может организовать все, что вы только могли бы пожелать.



AVIATION
charter@jetevent.ch
+41 22 716 54 15

EVENTS
info@jetevent.ch
+ 41 22 775 07 07

www.jetevent.ch



LOUIS MOINET

Watchmaker



Jean-Marie Schaller
CEO Les Ateliers Louis Moinet

Louis Moinet was born in Bourges in 1768 into a well-to-do family of farmers. During his studies, he quickly distinguished himself for his mastery of classical subjects, and he regularly took first place in academic competitions. While still a student, he was introduced to the world of watchmaking, and he spent almost all of his free time by the side of a master watchmaker. He was also privately tutored in drawing by an Italian painter.

In the course of his career, Louis Moinet created some extraordinary clocks for such eminent figures of his era as Napoleon Bonaparte, Tsar Alexander I, American Presidents Thomas Jefferson and James Monroe, King George IV of England, King of Naples, Marshal Ney, along with many crowned heads the length and breadth of Europe.

Louis Moinet is in particular renowned for his famous *Traité d'Horlogerie* (Watchmaking Treatise). Published in 1848, reprinted in 1856 and 1875, it is widely reputed to be the finest book on horology of the century. Comprising detailed descriptions of the finest watchmaking techniques, it was appreciated by the great watchmakers of his era such as Frodsham, Perrelet, Saunier and Winnerl.

Луи Муане родился в Бурже в 1768 г. в зажиточной семье фермеров. За время своей учебы он быстро стал выделяться благодаря своему блестящему знанию классических предметов и неоднократно занимал первое место на студенческих олимпиадах. Еще будучи студентом, он был введен в мир часового искусства и проводил почти все свое свободное время, наблюдая за работой часовых дел мастера. Он также брал частные уроки рисования у одного итальянского художника.

В ходе своей карьеры Луи Муане создал несколько выдающихся часов для таких видных деятелей своей эпохи, как Наполеон Бонапарт, царь Александр I, американские президенты Томас Джефферсон и Джеймс Монро, король Англии Георг IV, король Неаполя, маршал Ней и многие другие коронованные особы по всей Европе.

Луи Муане, в частности, известен благодаря своей знаменитой энциклопедии часового искусства *Traité d'Horlogerie* (Трактат о часовом искусстве). Опубликованная в 1848 г. и переизданная в 1856 и 1875 гг., она широко известна как самая лучшая книга века о часовом искусстве. Как включающая в себя подробные описания самых лучших техник производства часов, она была высоко оценена великими часовых дел мастерами его эпохи, такими как Фродсхэм, Перреле, Сонье и Виннерл.



Astralis

A unique brand heritage

Through its rich heritage, Louis Moinet expresses a unique brand identity: the time is indicated by “Gouttes de Rosée”® (dewdrop) hands in blued steel, on a dial adorned with “Côtes du Jura”®. To ensure a novel and distinctive chronograph read-off, its two counters are set with genuine watch jewels made using the Verneuil process, polished on both sides and featuring a special split-level construction.

The dual-time display is read off by a serpentine hand that makes a perfect match with the sinuous “Côtes du Jura”® motif. Read-off is facilitated by the “24-hour” ring composed of two separate elements featuring a perfect finish ensuring an extremely high-end aesthetic effect. These “24-hour” rings are made to extremely precise tolerances, and only the finest watchmaking artisans are deemed competent to produce them. The design of the minute circle, of the “moon” and the “sun” are inspired by original Louis Moinet creations dating from the 1820, and in particular the “return from Egypt” clock made for Marshal Joachim Murat, as well as the “Egyptian discovery” clock.

The signature features of the Louis Moinet case consist in its upper bezel secured with six screws; its unique interchangeable crown tube system for which a patent has been filed; the “champagne-cork” style chronograph pushers adorned with the atlas motif symbolising travel.

Богатое наследие Луи Муане выражает собой уникальный стиль данного бренда: время указывается с помощью стрелок из вороненой стали “Gouttes de Rosée”® (капли росы) на циферблате, украшенном “Côtes du Jura”®. С целью создания оригинального и выразительного циферблата хронографа два его счетчика инкрустированы подлинными часовыми камнями, произведенными с использованием метода Вернейля, отполированными с обеих сторон и представляющими собой особую двухстрелочную конструкцию.

Показ второго часового пояса отображается с помощью изогнутой стрелки, которая идеально сочетается с волнообразным узором “Côtes du Jura”®. Циферблат управляется шестеренкой “24 часа”, состоящей из двух отдельных элементов, представляющих собой прекрасный заключительный штрих и создающих впечатляющий эстетический эффект. Данные шестеренки “24 часа” выполнены с исключительно малыми погрешностями, и только самые лучшие часовых дел мастера считаются компетентными для их производства. Дизайн минутного циферблата, “луны” и “солнца”, выполнен под вдохновением от оригинальных творений Луи Муане, созданных им, начиная с 1820 г., в частности, часов “Возвращение из Египта”, созданных для маршала Иохима Мюрата, а также часов “Египетское открытие”.

Отличительными чертами корпуса часов Луи Муане являются его верхний bezel, закрепленный шестью винтами; его уникальная взаимозаменяемая система коронок, которая будет запатентована; пушеры хронографа в стиле “пробка от бутылки шампанского”, украшенные стилизованной картой мира, символизирующей путешествия.

Les Ateliers Louis Moinet
Rue du Temple 1
CH-2072 Saint-Blaise

T +41 (0) 32 753 68 14

www.louismoinet.com



Geograph



Doctor Emmenegger



Aesthetic medicine

Go Younger through the Years

With the New Year and party season fast approaching it is time to dream big: of fantastic adventures, amazing new victories and miraculous changes in our lives. There is no better way to make it all happen than to move on in pursuit of one's aspirations. The train to the land of magic is pulling off now... The first destination is Clinic Lémanic, Lausanne, Switzerland.

Throughout history, people have dreamed of a Fountain of Youth or Elixir of life, which would allow them to go young again. But never before have their dreams been so real. Dr.Emmenegger, the Medical Director of the clinic, tells us about their new non-surgical Program for Global Rejuvenation. Known as a blend of innovation, knowhow and Swiss quality, the program produces truly miraculous results.

Наступают холода, и мы все чаще вспоминаем о приближении Нового Года. Это лучшее время строить самые невероятные планы и мечтать об удивительных приключениях и волшебных переменах в жизни. Самый верный способ осуществить свои мечты – устремиться вслед за ними. Наш поезд в стану чудес и волшебных превращений готов к отправлению... Первая остановка - Clinic Lémanic (Лозанна, Швейцария).

Во все времена люди верили в чудесное омоложение и создавали легенды об эликсире жизни или фонтане молодости. Никогда прежде их мечты не были так близки к реальности. Швейцарская клиника Clinic Lémanic - один из мировых лидеров в области дерматологии, эстетической и антивозрастной медицины. Она пользуется известностью и популярно-

стью у самых взыскательных клиентов в разных странах благодаря высокому научному и профессиональному уровню и новейшим технологиям. Доктор Вероник Эмменеггер, Медицинский директор клиники, рассказывает нам о новой программе безоперационного омоложения Global Rejuvenation. Эта программа является настоящим воплощением новаторства, ноухау и швейцарского качества и получила известность благодаря поистине чудесным результатам.





Why is it important to combine different methods?

Today we can see a growing number of beauty salons starting to use the latest anti-age technologies without any solid background in the medical domain and or sufficient experience. The result is a great number of complications which often necessitate an intervention of professional dermatologists. Even the most advanced technologies can be helpless or even harmful if they are not used correctly. It is a matter of professionalism to choose the right technique for different types of skin, different purposes and different zones of the face and body. In addition, it is important to use them with great care and precision.

What does it mean in practice?

Our Global Rejuvenation program works on several levels. With age our skin begins to lose collagen and elasticity under the influence of various factors. For example, we use the radiofrequency energy to target the collagen tissue. This method, known as Thermage, is a safe and effective way to trigger the natural process of collagen reproduction and restoration.

And for really spectacular results we need to target several layers of the skin. It is the use of the latest ultrasound technology, which allows us to specifically target and strengthen the deep foundational layer of tissue that in the past could only be achieved through surgery. This is a single "see" and "treat" device, as it combines ultrasound imaging with ultrasound therapy. The ingenious use of ultrasound capabilities ensures an unprecedented precision and consistency in treating the deepest skin support layers.

What are the other important elements of the Global Rejuvenation program?

It is based on a holistic approach, using the latest scientific discoveries in different domains, especially in one of the most exciting areas - cellular research.

We know that aging is cellular senescence. To restore the optimal functioning of the cells we inject the biomaterial which is 100% compatible with the patient's organism. It is a fully natural, non aggressive, risk-free therapy.

Doctor, how much time does it take to undergo this treatment?

Only 2-3 days

And what is the best period for it?

You can do it at any time during the year, there are no restrictions. But if you want to be at your best for the winter holidays, now is just the right time. You will see a continuous improvement with final result in 2-3 months after the treatment.



Доктор Эмменеггер, сегодня мы часто слышим о различных методах омоложения. Что принципиально нового в вашем подходе?

В том, что касается современных технологий омоложения, наша клиника имеет богатейший опыт их применения и является одной из лучших в Европе по техническому оснащению. Располагая широким арсеналом средств, мы имеем возможность разрабатывать в высшей степени персонализированный подход и добиваться исключительных результатов. Наше ноухау – это уникальное сочетание самых действенных методов омоложения, которое и обеспечивает столь высокий и долговременный эффект. Как и все наши программы, Global Rejuvenation – это продукт многолетних исследований и большого опыта.

Почему для омоложения так важно сочетать различные методы ?

Сегодня эстетическая медицина развивается очень быстро, и многие технические достижения в этой области становятся широко доступны. Все большее количество салонов красоты начинают использовать их в своей практике, не имея солидных медицинских знаний и достаточного опыта. В результате они оказываются неэффективны или даже приводят к осложнениям, требующим вмешательства профессиональных дерматологов.

Именно правильное использование и умелое сочетание нескольких методов может гарантировать высокий эффект и безопасность. При профессиональном подходе для разных типов и особенностей кожи в различных зонах лица и тела, а также для разных кожных слоев, на которые мы хотим воздействовать, применяются различные методики. И делается это с высочайшей точностью и аккуратностью.

Что это означает на практике?

Программа Global Rejuvenation работает сразу на нескольких уровнях. Известно, что с годами наша кожа постепенно теряет коллаген и упругость. Для того, чтобы запустить процесс естественного восстановления коллагена, мы используем радиочастотное излучение. Этот метод, широко известный как термаж, является высокоэффективным и совершенно безопасным. Еще больших результатов мы добиваемся при воздействии на несколько слоев на разной глубине. Благодаря новейшим технологиям с применением ультразвука, нам удается добраться до самых глубоких поддерживающих слоев кожи, что раньше было возможно лишь при хирургическом вмешательстве. Таким образом, мы укрепляем и восстанавливаем не только поверхность, но и глубинные слои кожи, воздействуя на нее изнутри и при этом без всякого скальпеля.

Каковы другие важные элементы вашей программы?

Она основана на принципе холизма и использует последние открытия сразу в нескольких областях науки, особенно в исследованиях клетки, которые сегодня вызывают особый интерес. Возрастные изменения вызваны старением клеток организма. Для восстановления их изначального оптимального функционирования, делаем инъекции биоматериала, который на 100% совместим с организмом пациента, что исключает риск отторжения или переноса инфекции. Это совершенно естественный и неагрессивный метод.

Каковы результаты вашей программы?

Они действительно интересны. Например, достигается эффект подтяжки кожи на различных участках лица и тела, сопоставимый с хирургическим лифтингом. При этом очевидным преимуществом является высокая безопасность, отсутствие шрамов и деформации кожи. Напротив, она становится более здоровой и упругой, заметно улучшаются ее структура и цвет. При необходимости даже удается в значительной степени ремоделировать овал и форму лица. И, наконец, активизируя естественные процессы восстановления в организме, эта программа позволяет надолго отложить появление признаков старения.

Сколько времени необходимо для этой программы?

Всего 2-3 дня!

Доктор, какой период наиболее благоприятный для прохождения программы?

Эти процедуры могут проводиться в течение всего года без ограничений. Первоначальный эффект заметен сразу. Однако, если вы хотите быть в самой лучшей форме к новогодним праздникам, то сейчас идеальное время, так как окончательные результаты нашей программы будут видны через 2-3 месяца.



Avenue de la Gare 2
1003 Lausanne
Switzerland

T + 41(0)21 321 20 82
info@cliniclemanic.ch

www.cliniclemanic.ch



Baccarat

Lights and creation

Baccarat is a wildly contemporary lifestyle of beauty and excess. It is an everlasting fantasy, a poetic and sensual experience that sparkles on the skin or around a table, transforming space with its light. The Baccarat style is a banquet of the senses, an intimate dialogue with objects that truly have a soul. A Baccarat piece is much more than just a valuable object: it elicits a rare emotion and epitomizes a certain concept of fulfillment and perfection.



objects, furniture, bestiaries and jewelry. His clock designs in the 1920s, his crystal stemware for ocean liners in the 1930s, not to mention the extraordinary Maladetta—a full crystal set produced in 1946—illustrate his creative brilliance and complete mastery of the crystal-making process. The introduction of geometric forms, combined with his bold approach and exquisite taste, were invaluable to Baccarat, contributing to the future legacy and cultural heritage of the company.



Baccarat crystal combines savoir-faire and creativity in both technique and art. Remaining in tune with and even spearheading stylistic and decorative trends in France, Baccarat has been a unique place, offering designers a free reign beginning with the early twentieth century. The seamless collaboration between the artists and the craftsmen, the wealth of this “four-handed” joint effort produces unique objects imbued with spirit, imagination and audacity.

In 1916, Georges Chevalier became the first artist to join Baccarat. This 31-year old designer, a leading cultural figure in Parisian and a member of the SAD (the Society of Artists and Decorators), was given the task of creating ties between the arts, craftsmanship and the industry. His input was decisive for the firm, leading it to diversify its production. Chevalier designed table services, lamps, liturgical



“With its subtle and harmonious alliance of savoir-faire and creativity, the Maison Baccarat has, since the early twentieth century, been a place of unique freedom”





Sublime Baccarat Crystal

Light—mysterious and fascinating when reflected off black crystal, or sparkling on ruby red—scintillates on the facets of a Harcourt glass, wreathes a precious jewel and shimmers over a chandelier.

What creates the luster of Baccarat crystal? Breath, fire, telluric elements and love! Virtually nothing has changed since Baccarat was founded: endowed with timeless expertise, the skilled glassblowers create the crystal that the artists, creators and designers have so

brilliantly developed. They are magicians of light, orchestrating the most beautiful illusions.

Although eternal, Baccarat crystal is reinterpreted with each new collection created by the most innovative contemporary designers. These bold, witty and forever desirable shapes are subtle variations on the company's iconic pieces of the past to the present illustrates Baccarat's ambition to emblazon in sparkling letters a lifestyle for today and tomorrow—without ever compromising its heritage. With its glassworks—still located on the original site in Lorraine—its archives and its unrivaled historical heritage, the world's most prestigious crystal glassworks is a fabulous source of inspiration for its collaborators and for all connoisseurs in search of exceptional quality.



The timeless music made by the motions of glassmakers reflects the secrets of the alchemists' legendary Athanor furnace; the mysteries of transformation; the myths of the elements, earth, water, air and fire; and their purifying and prolific properties. The essential gesture of the glassblower expresses the nobility, humility and transcendence of human labor before the glowing furnace: with puffs of air blown through a pipe, he creates a fragile but eternal, inert crystal object, molded with spirituality.

These gestures, imbued with such devotion, have hardly changed since the Baccarat glassworks was founded.

as past and present techniques, the Baccarat know-how is an incomparable aesthetic and industrial legacy.

Twenty-five "Meilleurs Ouvriers de France" ("Best French Craftsmen") work at Baccarat, the highest number to be employed by any French luxury company. In 2002, the architect-designer Ettore Sottsass Jr., who designed a collection for Baccarat, paid a heartfelt tribute to these luxury craftsmen: "I watched closely those who work in the prestigious old buildings. In addition to their concentration on their work and the extreme attention paid to every detail, you can see the way their eyes, bodies

"The Maison Baccarat is here, there and everywhere. It cultivates a passion for history and draws from every culture to constantly reinterpret shapes and designs"



The arm, mouth, hand and very soul of the glassblower, along with the glass-cutter, the engraver and the gilder, are entirely absorbed in the metamorphosis of archaic material into enchanting light.

The expertise of these elite craftsmen has evolved harmoniously and consistently in keeping with technical progress. Nurtured by history as well

and hands accomplish precise gestures, rituals, as if this was a religious battle for their lives—indeed, the dignity of their lives, as a heroic moment in their existence." They are the intermediaries who construct an intangible bridge between the magma of ordinary materials and the celebration of life in its most subtle essence of love and celebration. They create a stepping-stone between the past and present, the eternity of the elements and the ephemeral character of human life. Baccarat honors and perpetuates this living memory with an in-house training school and a policy of continuous innovation.

www.baccarat.com

Gstaad

unique in so many ways

Welcome to





The holiday destination of Gstaad is unique in so many ways. All year round, visitors will find something that is becoming increasingly rare in the modern world: leisure activities and room for enjoyment combined with a virtually unprecedented range of cultural and sporting activities nestled in a magnificent Alpine landscape.

The combination of the special experiences for which Gstaad is so famous is unrivalled. It cannot be found anywhere else and makes Gstaad the last paradise in a crazy world' (quote by Julie Andrews, a regular visitor to Gstaad). The prestige value of the brand Gstaad comes top of the list. The internationally renowned brand which is associated with luxury and high society creates a value that resonates far beyond the actual main target group.

The slogan "come up, slow down" sets new standards. Gstaad uses it to emphasise its wide range of offers, which can be consumed in peace and quiet. In doing so, Gstaad is providing a very deliberate counterpoint to the general societal trend of "achieving more in less time".

Сочетание особого рода впечатлений, которыми так знаменит Гштаад, не имеет себе равных. Его нельзя найти ни в каком другом месте и тем самым оно превращает Гштаад в «последний рай в этом сумасшедшем мире (слова Джулии Эндрюс, частой гостьи в Гштааде). Престижность марки Гштаад находится на вершине списка. Международно-признанная марка, которая ассоциируется с роскошью и благородным обществом, создает престиж, который находит отклик далеко за пределами сегодняшней целевой группы. Девиз «Поднимись на вершину и остановись» устанавливает новые стандарты. Гштаад использует его, чтобы подчеркнуть широкий выбор своих предложений, которыми можно воспользоваться в полном покое и тишине. Действуя таким образом, Гштаад представляет собой хорошо продуманный контрапункт общему социальному тренду «достижения большего за меньшее время».

Gstaad offers visitors to the region a stylish and cultured attitude to life in all four seasons / a wide range of leisure activities.

ALPINE GENUINENESS

Despite a history of tourism dating back more than 100 years in the region, a genuine Alpine lifestyle still prevails in the destination of Gstaad. For instance, it is home to approx. 150 agricultural businesses, 80 alps still in operation and over 7,000 cows. Local products, such as cheese and meat as well as craft traditions, are very popular. Houses with a chalet architectural style dominate the villages in the region, of which Gstaad represents the tourist centre. Some of the cosy buildings date from the 15th century.

A VARIED TOPOGRAPHY

The destination is divided into five attractive side valleys. This fact is what the legend of God's hand is based on, which is said to have had a rest there during creation. The altitude of between 1,000 and 3,000 metres above sea level has a positive effect on personal well-being. Forests, green areas, streams, lakes and the mountain panorama create an impressive backdrop.

DIVERSITY IN WINTER

Gstaad has an exceptionally diverse range of winter offers: these include 250 kilometres of ski slopes and the only glacier ski area in the Bernese Oberland, cosy mountain restaurants and ski slope bars. Specialists enjoy themselves in different snow parks or in the extensive freeride and ski touring area. Gstaad is also one of the top cross-country ski areas in the Alps and is considered a tobogganist's paradise.

Альпийская истинность

Несмотря на то, что история туризма в регионе насчитывает более 100 лет, в Гштааде по-прежнему сохраняется подлинный образ альпийского стиля жизни. Например, в нем расположено около 150 сельскохозяйственных предприятий, до сих пор действует 80 горных пастбищ, на которых пасется более 7000 коров. Очень популярны местные продукты, такие как сыр и мясо, а также ремесленные традиции. Дома, выполненные в архитектуре шале, повсеместно распространены в данном регионе, где Гштаад представляет собой туристический центр. Некоторые из этих уютных построек датируются 15-м веком.

Разнообразный рельеф местности

Курорт разделяется на пять красивых долин. Легенда гласит о руке Бога, который, как говорят, отдыхал здесь во время сотворения мира. Высота от 1,000 до 3,000 м над уровнем моря оказывает положительный эффект на самочувствие человека. Леса, зеленые поля, горные потоки, озера и горная панорама создают впечатляющий фон.

Зимнее разнообразие

Гштаад обладает исключительно разнообразным набором предложений для зимнего отдыха: они включают в себя 250 км горнолыжных склонов и единственную ледниковую горнолыжную базу в Бернских Альпах, уютные горные рестораны и бары на горных склонах. Гости развлекаются в различных снежных парках или на обширной территории для катания на лыжах и фрирайда. Гштаад также является одним из самых лучших курортов для лыжных забегов по пересеченной местности в Альпах и считается раем для гонок на тобаганах.



All things considered, Gstaad can be considered a paradise for people who think that enjoyment and wellbeing is more important than “ticking off as many new attractions as possible”. The region has and conveys to its guests a stylish and cultured attitude to life.

A LEADING PROVIDER OF WELLNESS

Gstaad is with the quality seal “Wellness-Destination”, awarded by the Swiss Tourist Association, one of the leading providers in the area of beauty and wellness. Five leading hotels spoil their guests with a complete offering. Eight other businesses offer their own wellness infrastructure and Alpine applications, such as barefoot walks, hay baths and whey baths.

FIRST CLASS CUISINE

No other holiday region spoils its guests’ palates like Gstaad does. More than 100 restaurants ranging from a cosy raclette restaurant to a gourmet restaurant are available to choose from. The renowned Gault & Millau restaurant guide recently awarded 15 chefs from the region a total of 219 points. The Alpine businesses also offer various accommodation options.

ALPINE «CAPITAL» OF MAJOR EVENTS

With 12,000 inhabitants, the holiday destination of Gstaad has an offering of cultural and sporting events which would be extraordinary even for urban regions. Every year, guests can choose from more than 1,000 different events. Some of these events have a top international format, such as the Menuhin Festival or the Crédit Agricole Suisse Open tennis tournament, to name but a few.

поставщик оздоровительных услуг

Гштаад со знаком отличия «Wellness-Destination», присуждаемым Швейцарской туристической ассоциацией, является одним из ведущих поставщиков в области красоты и оздоровления организма. Пять ведущих отелей балуют своих клиентов, предлагая им полный спектр услуг. Восемь других компаний предлагают воспользоваться своей собственной инфраструктурой для оздоровления организма, а также попробовать такие особые альпийские процедуры, как прогулки босиком, санные ванны и ванны с молочной сывороткой.

Первоклассная кухня

Ни один другой курортный регион не балует вкусы своих гостей, как это делает Гштаад. Представлен широкий выбор из более 100 ресторанов, – от уютного ресторанчика, где можно отведать raclette, до гурманского ресторана. Признанный ресторанный гид Gault & Millau недавно присудили 15 шеф-поварам из этого региона общим итогом 219 очков. Альпийские компании также предлагают широкие возможности для размещения своих гостей.

Альпийская «столица» для самых важных

Насчитывая 12,000 жителей, курорт Гштаад может предложить культурные и спортивные мероприятия, которые будут уникальны даже для городов. Каждый год гости могут выбирать из более чем 1,000 различных мероприятий. Некоторые из этих мероприятий имеют наивысший международный формат, такие как Menuhin Festival или Credit Agricole Suisse Open.



Gstaad Palace

The Spa @ Health Club of the Gstaad Palace features authentic decor and ambiance which radiate a magic charm. Its exclusive facilities are spread on 1800sqm and include eight treatment rooms, a private spa suite, saunas and steam baths, relaxation areas with incredible views, indoor pool and outdoor pool with Jacuzzi, a state-of-the-art gym, solarium, a Pilates Studio and a unique Ham-

mam Experience with seven rooms.

Our signature treatment the Hammam Experience is a special ritual that begins with a soothing foot bath followed by tranquil moments in the "Infinity Room". Afterwards a cleansing soap foam body massage awaits you before the journey continues with a steam bath and a dip in the "Floating Pool". After a break in

Эксклюзивный спа-центр отеля Gstaad Palace удачно сочетает в себе оригинальный альпийский стиль и современный дизайн и предлагает своим гостям большой перечень процедур на базе самых известных мировых марок. На площади в 1800 м² расположены 8 процедурных кабинетов, эксклюзивный спа-сьют, сауны и бани, комнаты отдыха с панорамными видами на Альпы, закрытый и открытый бассейны с джа-



the private relaxation room, a moisturizing oil massage completes this amazing experience. Share relaxing moments together with another person in the Private Spa Suite. Sauna, steam bath, lounge corner, two massage tables, shower and a private changing room are for your private use. The Private Spa Suite is also available for single use.

Over the years the Gstaad Palace has earned an unrivalled reputation for discreet, refined hospitality, and has always welcomed the most discerning international clientele.

куззи, фитнес-центр, оборудованный тренажёрами последнего поколения, студия Пилатес и уникальный комплекс Хамам с семью процедурными комнатами.

Именно двухчасовая процедура Хамам является эксклюзивом спа-центра. Процедура начинается с успокаивающей ванны для ног в спа-комнате «Infinity Room». Затем следует тщательный очищающий пенный массаж в парной, завершающийся погружением в прохладный бассейн. После отдыха в комнате для релаксации серию процедур завершает мягкий массаж с использованием арома-масел.

Для абсолютного уединения гостям спа-центра предлагается забронировать частный спа-сьют, где к их услугам: сауна, турецкая баня, зона отдыха, два массажных стола и душ. Спа-сьют возможно бронировать и на одного человека.

Легендарный Gstaad Palace с его неповторимой атмосферой и высочайшим уровнем сервиса давно заслужил репутацию одного из лучших отелей в Швейцарских Альпах для самых взыскательных клиентов. ОТЕЛЬ-ЗАМОК, расположенный на холме, предлагает размещение в 104 роскош-



Set on a hill overlooking Gstaad, the resort is privileged to offer a breathtaking view of the majestic Swiss Alps. The 104 tastefully decorated rooms include 19 junior suites, 4 suites, 2 Tower Suites and the most luxurious and sophisticated three-bedroom Penthouse Suite ever built in an Alpine resort.



Enjoy traditional Swiss dishes, savoury grill specialties, an exceptional Italian menu and exquisite gourmet cuisine at the hotel's five superb restaurants. Unwind in the relaxed lobby bar, the stylish Bar du Grill or the famous GreenGo nightclub.

The Gstaad Palace also features a spa and health club spread on 1800sqm including eight treatment rooms, a private spa suite, saunas and steam bath, relaxation areas with incredible views, indoor pool and outdoor pool with jacuzzi, a state-of-the-art gym, a pilates studio and a unique hammam experience with seven rooms. A wide variety of activities is available nearby the hotel such as golf, heli-skiing, hot-air-ballooning, etc.

This elegant hotel offers guests a truly memorable stay in distinguished surroundings and a relaxing ambiance – over 250 employees dedicated to fulfilling your every wish.

ных номерах с панорамными видами на горы, включая 19 Junior Suite, 4 Suite, 2 Tower Suite и эксклюзивный Penthouse Suite – роскошный номер с тремя спальнями, занимающий весь верхний этаж здания.

К услугам гостей пять гурме-ресторанов, предлагающих блюда итальянской, французской и традиционной швейцарской кухни; в ресторане-гриль блюда готовятся по принципу открытой кухни. Бар в лобби с камином – излюбленное место встреч всех жителей курорта, и современный Bar Du Grill предлагают большой выбор вин и закусок. Лучший ночной клуб Гштаада GreenGo также расположен в отеле.

Спа-центр отеля площадью в 1800 м² предлагает гостям курорта посетить 8 процедурных кабинетов, эксклюзивный спа-сьют, сауны и бани, комнаты отдыха с панорамными видами на Альпы, закрытый и открытый бассейны с джакузи, фитнес-центр, оборудованный тренажёрами последнего поколения, студию Пилатес и уникальный комплекс Хамам с семью процедурными комнатами. Курорт Гштаад располагает также всем необходимым для занятий спортом круглый год; самыми популярными являются горные лыжи, теннис, гольф и поло.

Gstaad Palace по праву является образчиком самого высокого уровня сервиса: персонал, насчитывающий 250 человек, ежедневно заботится о комфорте каждого гостя.



Palacestrasse 28
CH-3780 Gstaad

T +41(0)33 748 50 00

www.palace.ch



Fabian Reichenbach Architecture

«Let us build more than a chalet!»

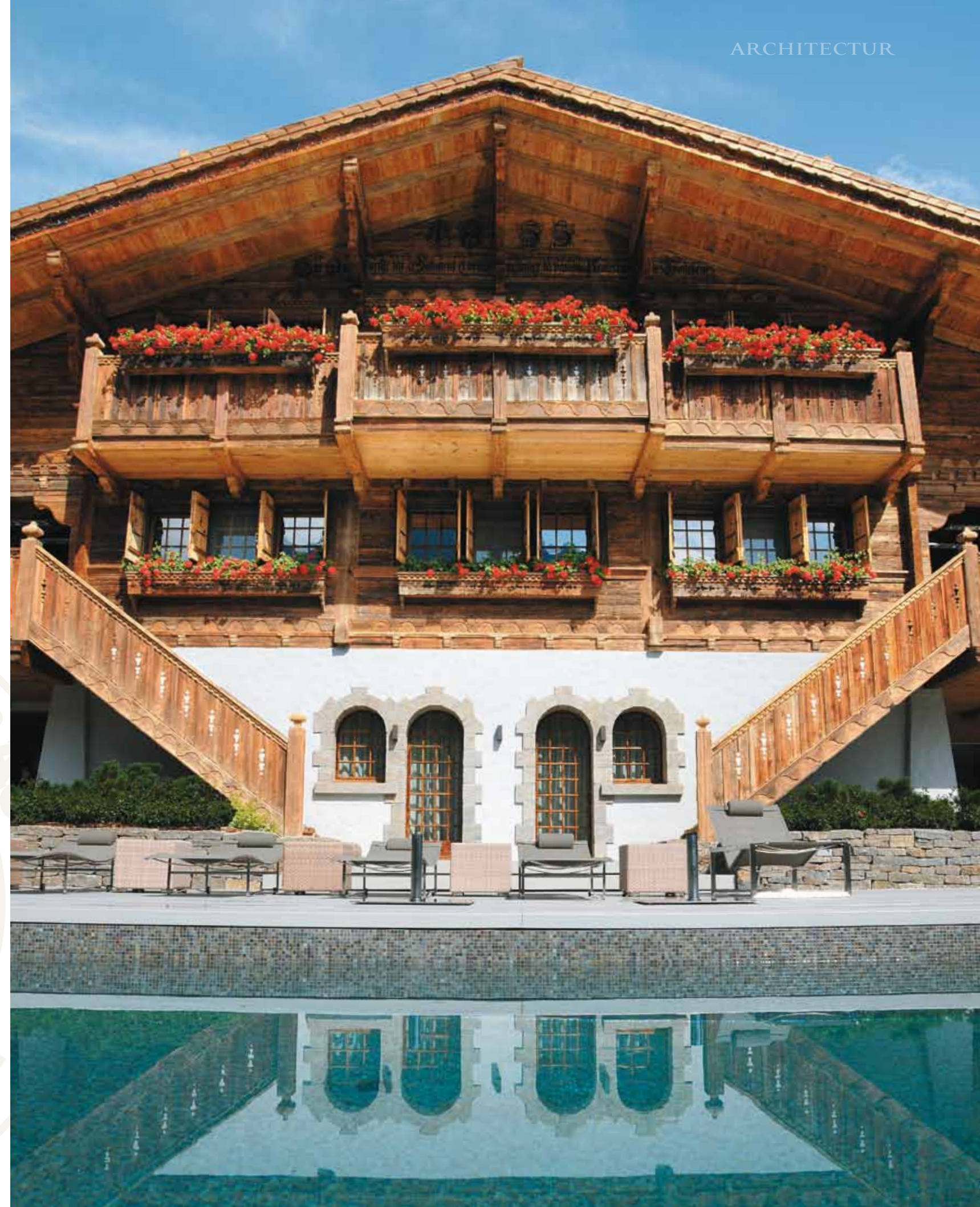
In a beautiful landscape with a great mountain view as we can find it around Gstaad, lays this old wood chalet, as if it would have always been there. Next to it are two small old wood chalets used for party and pool, wide terraces, a big pool and a Jacuzzi complemented with a beautiful variation of trees, bushes and flowers.

Old wood, antic stones, rich fabrics, modern high tech glass elements all come together to create more than a chalet: a unique experience.

«Позвольте нам создать нечто большее, чем просто шале!»

В красивом ландшафте с прекрасным видом на горы, который мы можем увидеть в Гштааде и его окрестностях, это старое деревянное шале смотрится так, как если бы оно было там всегда. Рядом с ним расположены два небольших старых шале, которые используются для проведения вечеринок и плавания в бассейне, - с широкими террасами, большим бассейном и джакузи, в обрамлении превосходной композиции из деревьев, кустарника и цветов.

Старое дерево, античные камни, богатые ткани, современные элементы из высокотехнологичного стекла – в единении друг с другом они создают нечто большее, чем просто шале: уникальное явление.





A fully designed interior where even the furniture are integrated



With the right light bringing out the beauty of the old wood



Beautiful antik materials combined together with modern fittings



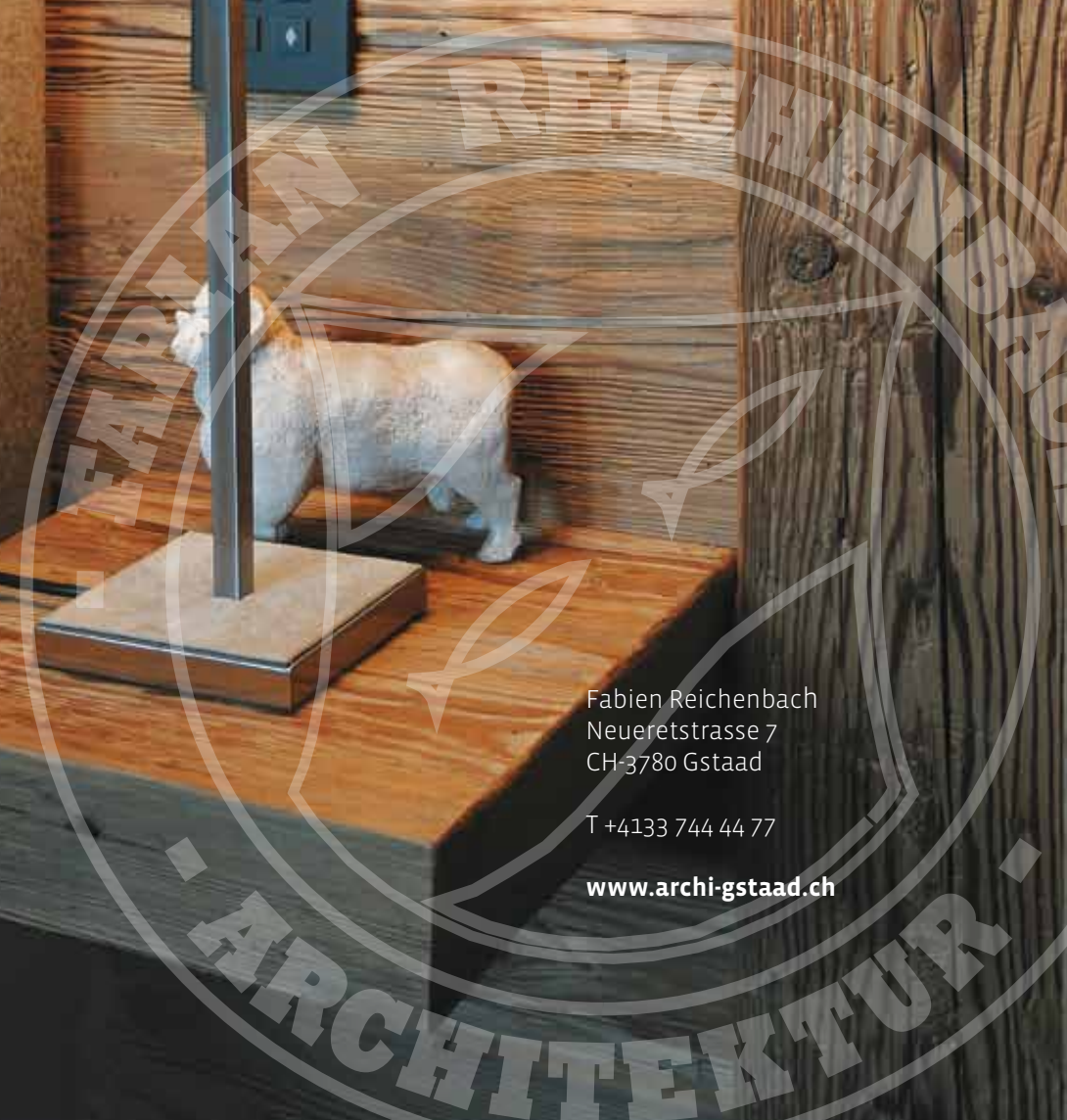
Each room becomes a beautiful experiance



Fabien Reichenbach
Neueretstrasse 7
CH-3780 Gstaad

T +4133 744 44 77

www.archi-gstaad.ch





Winter

A delightful tour of the winter wonderland

The snow crunches under your feet. The crystal-clear air revives the senses. All systems go for the winter sports fun at the highest level is the name of the game in the holiday destination of Gstaad from the end of October to the beginning of May. Whether it be skiing, cross-country skiing, winter walking, a snowshoe tour, a husky tour or a freeride experience – the range of leisure activities on offer in the trendy holiday village are as endless as the blue sky with the sun shining down on you. Thanks to attractive offers, Gstaad forms a backdrop for sophisticated holidays with a touch of glamour.

Снег хрустит под ногами. Кристально-чистый воздух оживляет чувства. Все системы настроены на получение удовольствия от занятий зимними видами спорта на самом высоком уровне – вот что является самым важным на туристическом курорте Гштаад с конца октября до начала мая. Будь то горные или беговые лыжи, зимние прогулки, поездки на снегоходах, собаках хаски или фрирайд – выбор видов досуга, предлагаемых в этом модном курортном поселке столь же бесконечен, как и голубое небо с озаряющим вас солнцем. Благодаря своим привлекательным предложениям, Гштаад образует собой прекрасный фон для изысканного отдыха с налетом гламура.



When mist and the daily grind spread during the winter months, the holiday region of Gstaad is a nearby sunny oasis. Here visitors can relax and unwind, recharge their batteries in the sunshine and revitalise their body and soul. The 'Wellness Destination' label is a guarantee for first-class infrastructure, which satisfies even the most discerning customers. Our very young guests are also spoiled rotten: in the first 'Children's Wellness Facility' in Switzerland in the Steigenberger Hotel Gstaad-Saanen, the in-house experience of nature is part of the child friendly relaxation concept. There are also other benefits for young children: children aged nine and under can travel for free on the mountain lifts.

Когда в зимние месяцы повсеместно распространены туман и сумрачная погода, курортный регион Гштаад – это находящийся неподалеку солнечный оазис. Здесь гости могут расслабиться и отдохнуть, «зарядить свои батарейки» под лучами солнца и восстановить свои жизненные и душевные силы. Обозначение "Wellness Destination" является гарантией наличия перво-классной инфраструктуры, которая удовлетворит даже самых взыскательных клиентов. Мы также рады побаловать наших самых маленьких гостей: в первом "Children's Wellness Facility" в Швейцарии в Steigenberger Hotel Gstaad-Saanen близость к природе является частью концепции комфортного отдыха для детей. Для маленьких детей есть также другие преимущества: дети в возрасте 9-ти лет и младше могут ездить на горнолыжных подъемниках бесплатно.



ANTICIPATION FOR THE "PEAK PLEASURE"

The cable car silently moves towards the highest point of the holiday destination. The impressive ride up to the Glacier 3000, the only glacier ski area in the Bernese Oberland, will whet your appetite for the 'peak pleasure'. The futuristic mountain station with the Restaurant Botta provides a breathtaking view of 24 giant Alps higher than 4,000 metres, including the Mont Blanc mountain range and the Matterhorn. You can also enjoy a spectacular lunch break in the 'Refuge l'Espace'. The well-secured terrace of this small, exposed cabin offers a view extending right down to Valais. A helicopter ride is the only way to see the full beauty of the Alps. Gstaad has a total of five heliskiing airstrips.

В ПРЕДВКУШЕНИИ ПИКА УДОВОЛЬСТВИЯ

Канатная дорога бесшумно движется по направлению к самой высокой точке курорта. Впечатляющая поездка наверх к Леднику 3000, единственной ледниковой горнолыжной базе в Бернских Альпах, возбуждает ваш аппетит в предвкушении «пика удовольствия». Футуристическая горная станция с рестораном Botta предлагает своим гостям захватывающий вид на 24 гигантские вершины Альп высотой более 4,000 м, включая горную косу Монблан и Маттерхорн. Вы также сможете насладиться великолепным обедом в "Refuge l'Espace". С хорошо укрепленной террасы этого маленького, домика открывается прекрасный вид, простирающийся вплоть до Валэ. Поездка на вертолете является единственным способом увидеть всю красоту Альп. Гштаад располагает пятью взлетно-посадочными полосами хелиски.



Gstaad, come up, slow down.

WINTER EVENTS

New Year Music Festival Music Festival consisting of 14 concerts in different music styles	30.12.2011-07.01.2012
International Hot-Air Balloon Festival Château-d'Oex will be the venue for the International Hot-Air Balloon Festival	21.- 29.01.2012
Sommets Musicaux de Gstaad Festival of classical music, with around 20 concerts	27.01.-4.2.2012
High Fly Freestyle event with magical fire displays, ski acrobatics, snowboarding and moto-cross	18.02.2012
Freeridedays.ch Freeride event on Glacier 3000 with spectacular powder and abseil displays	31.03.-01.04.2012

In addition to the tourist offers and leisure activities available in Gstaad in the winter of 2010/11, there are also a number of exceptional events and topics on the agenda. The key messages are: winter sports can be pursued in Gstaad from the end of October until the beginning of May. The extensive and varied skiarea is popular with bons-vivants and families. As our offering of pistes has been analysed and optimised on the basis of new transport systems, investment in artificial snow machines, etc., with effect from winter 2011/12 and new to Gstaad, Mountain Rides will be offering winter sports guests a total of 220 km of wellprepared pistes. 57 mountain railways and lifts will ensure an enjoyable mountain experience. 60 percent of the main pistes will be covered with artificial snow. The snow machines will augment the guarantee of snow.

В дополнение к туристическим предложениям активного отдыха, представленным в Гштааде. зимой 2010/11, в план также включен ряд исключительных событий и тематических мероприятий. Ключевое послание: в Гштааде можно заниматься зимними видами спорта с конца октября до начала мая. Обширная и разнообразная лыжная база пользуется популярностью у отдыхающих и членов их семей. Поскольку наше предложение лыжных трасс было проанализировано и оптимизировано на основе новейших транспортных систем, инвестиций в снежные пушки и т.д., начинающая действовать с зимы 2011/12 и являющаяся новой для Гштаада система Mountain Rides предложит гостям, любителям зимних видов спорта, в общей сложности 220 км хорошо подготовленных трасс. 57 горных железных дорог и подъемников обеспечат приятное время-

препровождение в горах. 60 процентов основных трасс будет покрыто искусственным снегом. Снежные пушки повысят гарантию наличия снега.

Gstaad Saanenland Tourismus
Haus des Gastes
Promenade 41
3780 Gstaad

Tel. +41 (0)33 748 81 81
info@gstaad.ch

www.gstaad.ch



Zbären

Swiss creative kitchen



Zbären kitchens are essentially different from all other kitchens. Every kitchen is unique. Every veneer, every surface and every appliance is tailored to meet the needs of our customers. Our customer's vision gives us the impetus. We approach every form of style with style – and implement great ideas consistently right down to the last handle. Perfect workmanship is our passion and we give everything to achieve it. Our employees have been acquainted with the handling of wood from an early age. In Simmental, our teamwork is formed out of respect, thoroughness and care.

Кухни Zbären существенно отличаются от всех других кухонь. Каждая наша кухня уникальна. Каждый лист шпона, каждая поверхность и каждый прибор разработаны в соответствии с потребностями наших клиентов. Наше видение клиента придает нам стимул. К каждой стилиевой форме мы подходим с присущим нам стилем и последовательно, вплоть до мельчайших деталей, претворяем в жизнь великолепные идеи. Идеальное качество изготовления – это наша страсть, и мы готовы на все ради его достижения. Наши сотрудники обучались обработке древесины с самого раннего возраста. В Зимментале наша совместная работа основана на уважении, тщательности и старании.





Wood is our element. In our warehouse you will find a wide range of specially selected wood. Whether spruce, oak, maple or walnut, old or new, we understand the effect each brings and the right amount to fit the interior design. Naturally wood remains the king of construction materials – it is the basis for stylish kitchen designs made of metal, stone or leather.

We are one of the world leaders in kitchen manufacturing. The secret of our success is that we thrive on traditional craftsmanship and continuous improvement. Our cabinet makers and masters of their trades and as a result of many years of experience, they understand the potential and limitation of the latest high-tech equipment. There is another reason that our reputation stretches well beyond Simmental. Built to last, the exclusive workmanship of Zbären kitchens defies time. Just like the unforgettable landscape of Simmental and Saanenland, which have captured visitors for centuries.

Древесина - это наша стихия. На нашем складе вы найдете широкий ассортимент древесины высочайшего качества. Будь то ель, дуб, клен или орех, старый или молодой, мы понимаем тот эффект, который производит каждый из них, и его необходимое количество для соответствия тому или иному дизайну интерьеров. Естественным образом древесина остается королем строительных материалов – она является основой стильного дизайна кухни, выполненного из металла, камня или кожи.

Мы являемся одним из ведущих мировых производителей кухонь. Секрет нашего успеха заключается в том, что мы придерживаемся традиционного мастерства исполнения и постоянно совершенствуемся. Наши столяры – мастера своего дела, и благодаря своему многолетнему опыту они понимают весь потенциал и возможные ограничения самого современного высокотехнологичного оборудования. Есть еще одна причина тому, что наша репутация простирается далеко за пределы Зимменталя. Надежное и долговечное, эксклюзивное качество изготовления кухонь Zbären бросает вызов времени. Подобно незабываемым пейзажам Зимменталя и Зааненланда, уже веками привлекающим к себе туристов со всего мира.

ZBÄREN
SWISS KITCHEN MANUFACTURE

Zbären Kreativküchen AG
Bahnhofstrasse 26
CH-3777 Saanenmöser
T +4133 744 33 77

www.zbaeren.ch



Van Cleef & Arpels

A dazzling tribute:
Magic Alhambra Pavé Diamonds

The Alhambra collection, a Van Cleef & Arpels icon, meets the diamond in a dazzling tribute: Magic Alhambra Pavé Diamonds. Eight jewels, in white gold, make up this never before collection. Their generous pavé setting pays homage to the most exacting standards of the Maison: those of High Jewellery.

Since 1968, the wonders of the Alhambra collection bring good luck to the women who wear them and to those who offer them as gifts.

Van Cleef & Arpels now reveals an even more glowing opportunity for happiness. The Magic Alhambra Pavé Diamonds collection highlights its symbols of good luck, health, prosperity and true love. What's the secret? An exclusive pavé setting of exquisite diamonds, all rigorously selected, on white gold.

**Luck that is both exclusive and multiple
Luck with a high jewellery signature**

Luck can be fickle. Magic Alhambra Pavé Diamonds attracts it and plays with its emblem.

Each version of the lucky four-leaf clover varies in size, each motif takes its place in a different manner, all are adorned with diamonds of remarkable quality. This radiant asymmetry beckons to a woman's grace and elegance.

Play with the setting to catch the light

The expert imagination of Van Cleef & Arpels' Mains d'Or has adapted a traditional technique used in High Jewellery. These outstanding craftsmen have created a unique stone-setting architecture designed to highlight the stones and minimize the metal.

Dazzling on the front and subtle on the back, honeycomb setting enhances the diamond's sparkle. The white gold base accentuates their glow. The diamonds, cleverly positioned, seem to vibrate in the light.

The shine is tantalizing, alive and mysterious.





Eight jewels, eight reasons to glow

The famous pearly contour adorns eight new jewels. The long necklace or sautoir in white gold features sixteen stylized clover motifs, each varying in size. The charms that dangle happily from the earrings (in a single or triple motif version) are asymmetrical and enhance the graceful line of the neck. A necklace and a bracelet, woven from the finest of white gold chains, dance in the light. Two rings, one single and the other “between-the-fingers”, irresistibly attract the eye to the hand. A pendant

radiantly celebrates the exquisite diamond setting.

The Magic Alhambra Pavé Diamond collection is the alliance of happy-go-lucky charm and the savoir-faire of Van Cleef & Arpels.

Each of its jewels can be worn with the other collections of Alhambra or of Perlée: these multiple combinations will be an ode to the whimsy and imagination of women.

Wear a Magic Alhambra jewel... and luck becomes even more desirable.

Thanks to the exclusive setting technique and the generous pavé effect, the playful asymmetry accentuates the variations of light, enhances the sparkle of diamonds and makes a woman's beauty shine even stronger.

This alliance of jewellery expertise and radiant creativity gives Van Cleef & Arpels the opportunity to offer a new and spectacular take on a timeless icon.

Magic Alhambra Pavé Diamonds offers 8 sumptuous variations of the lucky Alhambra motif.

- 1 long necklace with 16 motifs
- 1 charms necklace
- 1 pendant necklace
- 1 bracelet
- 1 pair of earrings with 3 motifs
- 1 pair of earrings with 1 motif
- 1 between-the-fingers ring
- 1 single motif ring



Grand Hotel Bellevue

A home away from home

Grand Hotel Bellevue in Gstaad has added a touch of youth to this glamorous and legendary mountain resort. At the hotel, grandeur comes face to face with trendy designs, alpine panorama is coupled with a Zen ambience and culture merges with nature. Guests who check into this 5-star superior establishment are not necessarily looking for romantic pine interiors but rather clean lines and understated elegance – beauty in all its simplicity.

Grand Hotel Bellevue в Гштааде привносит с собой на этот легендарный гламурный горный курорт нотку молодого задора. В этом отеле великолепие встречается лицом к лицу с модным дизайном, альпийская панорама представлена в сочетании с атмосферой Zen, а культура сливается с природой. Гости, останавливающиеся в этом роскошном 5-звездочном отеле, не обязательно стремятся видеть романтические интерьеры из ели, а, скорее, чистые линии и утонченную элегантность – красоту во всей своей простоте.



*Sit down and enjoy
the tranquility*



If you're keen to know more about the treasures in our wine cellar, you can take part in a wine tasting event in our romantic Carnotzet, a vaulted cellar containing more than 7,000 bottles of fine wines from all over the world. Enjoy the vast universe of wine and discover the pleasure of drinking truly exquisite wines.

A further highlight: the Asian-style Bellevue Spa – an oasis of tranquility covering more than 2,500 m². In the pool and sauna area you'll find an osmatic and herbal steam bath, lanconium, a salt and ice grotto, Finnish and bio sauna for total relaxation. And in the treatment rooms, also Asian in style with futon beds, freestanding tubs and dark natural stone, you can pamper yourself with facials, a Lomi Lomi Nui massage or a blossom bath.

Если вы хотели бы больше узнать о сокровищах, хранящихся в нашем винном погребе, вы можете принять участие в дегустации вина в нашем романтическом Carnotzet, погребе, под сводами которого находится более 7,000 бутылок марочных вин со всего мира. Насладитесь безграничной вселенной вина с нашим сомелье, и откройте для себя удовольствие от питья поистине изысканных вин.

Еще одна достопримечательность: Bellevue Spa в азиатском стиле – оазис спокойствия общей площадью более 2,500 м². На его территории наряду с бассейном и сауной вы найдете ароматную парилку на травах, лакониум, грот из соли и льда, финскую и био-сауны для наслаждения полной релаксацией. А в процедурных комнатах, также выполненных в азиатском стиле, с кроватями-футонами и свободно стоящими купальными бадьями из темного натурального камня, вы можете побаловать себя уходом за лицом, массажем Lomi Lomi Nui или принять цветочную ванну.





The fitness area is equipped with state-of-the-art Technogym machines (including kinesis). Pilates sessions are held in the gym room next door. Private lessons can be arranged on request. Waterbeds and extremely comfortable Dedon loungers allow you to fully relax after your work-out. In summer, the large terrace with its view across the gentle rolling meadows of the Saanenland provides a perfect spot for sunbathing. After all this, you're sure to be in top form for your round of golf the following day, or for a walk to the picturesque Arnensee lake or the spectacular Gletschenschuss waterfall.

And without even knowing it, you have already discovered the meaning of the Chinese characters – the two interlocking squares – that are the hotel's logo: «home away from home». Those who experience genuine hospitality under this sign will return time and again, so the saying goes.

Фитнес-зал оборудован самыми современными тренажерами Technogym (включая, кинез). Занятия пилатесом проводятся в расположенном рядом гимнастическом зале. При желании могут быть организованы индивидуальные занятия. Кровати с водяным матрасом и очень удобные шезлонги Dedon позволят вам полностью расслабиться после тренировки. Летом большая терраса с видом на простирающиеся вдали пологие склоны лугов Зааненланда представляет собой идеальное место для принятия солнечных ванн. Насладившись всем этим, на следующий день вы обязательно будете в отличной физической форме для игры в гольф или для прогулки к живописному озеру Арнензее или потрясающему образу водопад Гельтеншусс.

И даже не подозревая об этом, вы уже открыли для себя смысл китайских иероглифов – два пересекающихся квадрата – которые являются логотипом отеля: «дом вдали от дома». Как гласит пословица, те, кто испытает на себе искреннее гостеприимство под этим знаком, будет возвращаться сюда снова и снова.



Grand Hotel **bellevue**

CH-3780 Gstaad

T +41 (0) 33 748 00 00
info@bellevue-gstaad.ch

www.bellevue-gstaad.ch



Projet Bissen | Fabrizio Frisardi

SALES | RENTALS | ADMINISTRATION
THE ADDRESS FOR YOUR HOME IN GSTAAD SINCE 1970



GERAX S.A.
REAL ESTATE
GSTAAD

T +41 (0)33 748 45 50 | info@gerax.ch | www.gerax.ch



T +41 (0)33 748 45 50 | info@gerax.ch

SINCE 1970



GERAX S.A.
REAL ESTATE
GSTAAD



Summer

The range of activities on offer are wonderfully diverse and can be combined at will.

The holiday destination of Gstaad is unique in so many ways. Visitors to this region will find leisure activities and room for sumptuous enjoyment combined with a virtually unprecedented range of cultural and sporting activities. The magnificent Alpine landscape comes at no extra charge.

Gstaad's slogan 'come up, slow down' underlines its range of leisure activities, the surprising diversity of which can be combined appreciatively. Visitors will experience enjoyable outdoor pursuits on Schönried's signature mountain, the Rellerli. Right next to the cosy mountain inn, in which incidentally couples can also tie the knot in style: The summer toboggan run is 620 metres long. The climbing wall offers up to four levels of difficulty at great heights.

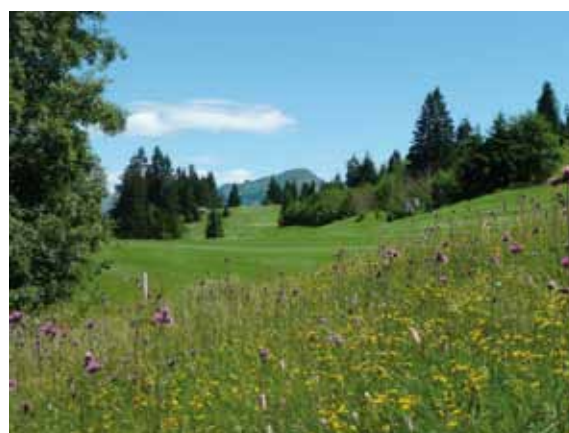
Туристический курорт Гштаад уникален во многих отношениях. Гости этого региона найдут здесь возможности для активного отдыха и место для наслаждения роскошным уровнем комфорта в сочетании с буквально беспрецедентным набором культурных и спортивных мероприятий. Потрясающий альпийский ландшафт прилагается в качестве бесплатного дополнения.

Девиз Гштаад, а «Достигни вершины и остановись» подчеркивает спектр его предложений для активного отдыха, удивительное разнообразие которых может быть оценено по достоинству. Гости получают удовольствие от отдыха на свежем воздухе на знаменитой горе Шенрида – Реллерли. Прямо рядом с уютным горным домиком, в котором при случае пары могут провести стильную церемонию бракосочетания: летний забег тобогана составляет 620 м. Гора для скалолазания предлагает 4 уровня сложности на великолепной высоте.





“The facility is carefully integrated into the natural environment and offers plenty of sunshine and a pleasant climate.”



AN EXTENSIVE NETWORK OF WALKING TRACKS

Everyone who wants to enjoy nature in peace and quiet can take advantage of the extensive network of walking tracks and bike routes in the holiday region of Gstaad. To ensure that even untrained bikers can explore the beautiful landscape to their heart's content, so-called flyer bikes are available for hire. These slick bicycles are powered by electricity, which supports your muscles and enables you to pedal faster and with virtually no effort. Selected flyer tours are perfect for many hours of pedalling. Numerous places for both riders and bikes to recharge their batteries and interesting tour options are included in the special biker map, which is available from the tourist information centres among other places. Eleven specialised bikehotels, 150 kilometres of signposted

bike routes, 500 kilometres of GPS tours and an electric bike system for bons vivants provide access to the most beautiful parts of the holiday region of Gstaad: from leisurely to sporty and from short excursions to extreme tours. The Gstaad-Saanenland golf course (1400 metres above sea level) is far away from traffic and noise, surrounded by a fabulous mountain landscape and borders on a nature reserve and a fen. The facility is carefully integrated into the natural environment and offers plenty of sunshine and a pleasant climate.

Обширная сеть маршрутов для пеших прогулок

Каждый, кто хотел бы насладиться природой в покое и тишине, в курортном регионе Гштаад может воспользоваться обширной сетью маршрутов для пеших и велосипедных прогулок. Для того, чтобы даже неопытные велосипедисты могли исследовать красивый ландшафт для улады своей души, в аренду предлагаются так называемые быстроходные велосипеды. Эти велосипеды снабжены электромотором, который поддерживает ваши мышцы и дает вам возможность крутить педали быстрее и буквально не прилагая усилий. Отличные быстроходные велосипеды превосходно подходят для многочасовых прогулок. Многочисленные места для отдыха ве-

лосипедистов и зарядки электрических батарей велосипедов, а также интересные маршруты поездок представлены на специальной карте велосипедиста, которую, среди прочего, можно получить в туристических информационных центрах. Одиннадцать специализированных отелей для велосипедистов, 150 км снабженных указателями велосипедных маршрутов, 500 км GPS-маршрутов и система для владельцев электровелосипедов, обеспечивающая им доступ к самым красивым местам курортного региона Гштаад: от прогулочных до спортивных, от коротких экскурсий до экстремальных маршрутов. Поле для игры в гольф в Гштаад-Зааненланд (1400 м над уровнем моря) удалено от дорожного движения и какого бы то ни было шума, окружено живописным гор-

ным ландшафтом и граничит с природным заповедником. Курорт аккуратно интегрирован в природный ландшафт и предлагает насладиться солнечным светом и приятным климатом.

OUTDOOR ACTIVITIES GIVE YOU A NATURAL HIGH

The holiday region of Gstaad can, if required, spice up your leisure activities with a kick of adrenaline. The water of the Saane and Simme rivers provide the perfect conditions for river rafting from May to October. Virtually no other climbing area offers such a wide range of climbing routes as Saanenland and the neighbouring district of Pays-d'Enhaut. The Gastlosen, La Videmanette, Gummluh or Vanil Noir have been insider tips for quite a while now among those in the know, but the secret is out. If the weather is bad, challenging climbing walls are not far away. Paragliders will find perfect conditions on the mountains surrounding Gstaad.

Активный отдых на свежем воздухе зарядит вас энергией

При необходимости курортный регион Гштаад может придать вашему отдыху энергии порцией адреналина. Реки Заане и Зиме предоставляют превосходные условия для речного рафтинга с мая по октябрь. Буквально никакая другая зона для скалолазания не предлагает такого широкого выбора маршрутов для скалолазания как Зааненланд и расположенный рядом район Pays-d'Enhaut. Gastlosen, La Videmanette, Gummluh или Vanil Noir издавна славились среди знатоков, но теперь этот секрет раскрыт. Если погода плохая, крутые маршруты для скалолазания пролегают неподалеку. Парашайдеры откроют для себя превосходные условия на горных вершинах, окружающих Гштаад.

PETTING ZOOS AND BARBECUE AREAS

Wherever parents have fun is also where children can have a great time: children aged 9 and under can travel for free on all mountain lifts in the holiday destination of Gstaad. In addition to numerous family walking tracks, which are dotted with attractions like playgrounds or barbecue areas, petting zoos of the 'Alpenruhe' foundation (Alpine quite) in Gstaad or on the Wispile are also on offer for families.

Живые уголки и зоны для барбекю

Родители прекрасно проводят свое время, если их дети также могут отлично провести свое время: на туристическом курорте Гштаад дети в возрасте 9 лет и младше могут бесплатно ездить на всех горнолыжных подъемниках. В дополнение к многочисленным маршрутам для семейных прогулок, на всей протяженности которых предусмотрены такие развлечения, как игровые площадки или зоны для барбекю, также к услугам отдыхающих с детьми живые уголки Фонда "Alpenruhe" («Альпийская тишина») в Гштааде или на горе Виспиле.

SUMMER EVENTS

Crédit Agricole Suisse Open Gstaad ATP tennis tournament featuring top-ranked players	14.-22.7.2012
Davidoff Saveurs Gstaad The most famous names of the gastronomy settle in Gstaad	06.-15.07.2012
Glacier 3000 Run Mountain run from Gstaad to Glacier 3000 on an attractive trail within magnificent alpine landscape	August 2012
Rellerlialp-Schwinget Switzerland's highest swiss wrestling festival	August 2012

Gstaad Saanenland Tourismus
Haus des Gastes
Promenade 41
3780 Gstaad

Tel. +41 (0)33 748 81 81
info@gstaad.ch

www.gstaad.ch



Hautlence

Atelier d'horlogerie contemporaine

HAUTLENCE HLQ CLASSIC

Following the launch of the HLQ line in 2009, Neuchâtel-based watchmaker HAUTLENCE has unveiled a sober and elegant version: the HLQ Classic.

In 2009, HAUTLENCE created a stir by presenting its first ever round movement at Baselworld. Part of the HL family which already included the iconic HL and HLS models, the HLQ line featured its characteristic visual codes: jumping hours and retrograde minutes, enhanced by an instantaneous date, all within a diameter of 44 mm.

2011 brings a touch of sobriety and elegance. HAUTLENCE is expanding its HLQ line and endowing it with a classic air. Having explored the skeleton aesthetic, the brand has pared down the unrivalled HLQ Classic, twinning it with distinguished, simple dials. A style which is both informal and refined, with echoes of the HLC, the little sister of the HLQ, with its discreet elegance contained within 41 mm and exhibited at last year's Baselworld.

The HLQ Classic line is available in 18-carat white gold (HLQ 01 Classic), 18-carat rose gold and titanium (HLQ 05 Classic), 18-carat rose gold (HLQ 06 Classic – exhibited model) and titanium (HLQ 07 Classic and HLQ 08 Classic).



HAUTLENCE MOVEMENT

HAUTLENCE developed and produced its own movement in 2004 for the HL and HLS lines. The HLQ is its second in-house-developed calibre. A hand-wound mechanical movement, it incorporates the following functions: jumping hours, retrograde minutes and instantaneous date, with a special instantaneous calendar system guided by jewels (jewel rollers). The Neuchâtel-based brand is securing its place in history thanks to its in-house movements and expertise.

SWISS WATCHMAKING

HAUTLENCE timepieces are created and produced with respect for the purest traditions of Swiss watchmaking. With the exception of the straps, all the components in the HL family are developed, produced and assembled in Switzerland – 90% of those in the canton of Neuchâtel.

EXCLUSIVITY & AVAILABILITY

As with the HL, HLS and HLC lines, the HLQ Classic line has been produced in limited editions of 88 pieces with reference numbers. It will be available this autumn from the brand's approved retailers, and can currently be purchased from the website: www.hautlence.com



HL 2.0: A MECHANICAL REVOLUTION

The HL2.0 collection represents the second generation of HAUTLENCE watches. After 4 years of development, it was first shown in 2010 and officially launched in its final version in 2011.

Faithful to the brand's fundamental concept of offering a different way of reading time, this collection goes even further and establishes HAUTLENCE among the most prestigious contemporary watchmaking brands. The HL2.0 models display half-trailing jumping hours - one of the special features of this second collection - retrograde minutes - a signature of the brand - and a power-reserve indicator. The collection also includes an automatic movement for the first time.

Constructed around the retrograde minutes function, the jumping hours mechanism consists of a 12-link chain activated by a connecting-rod/crank as in the HL collection. The retrograde minutes are indicated on a 180° sector of the dial. An ingenious mechanism governs the movement of the assembly with a speed control that protects the components from any shocks arising from its operation. The chain rotates the mobile bridge through 60° each hour, compensating for the effect of gravity. To provide sufficient energy, the principal barrel, wound by the automatic system, winds a second barrel, which drives the display complication.

Developed and produced by the Neuchâtel brand's own teams, this collection is the first to offer a Manufacture mechanical movement with automatic winding. Two models are currently available, each limited to 28 numbered timepieces: the HL2.1 in 18-carat white gold and the HL2.2 in 18-carat 4N rose gold.

THREE PATENTS FOR AN EXCEPTIONAL TIMEPIECE

The first patent concerns the half-trailing hours chain (as opposed to an instant system that is too fast to appreciate, or a dragging system that cannot be read correctly between the hours): every 60 minutes the chain advances in 3-4 seconds without jumps or loss of energy, making it possible to admire the beauty of the movement and its mechanisms in action.

The second patent relates to the regulating organ integrated into the mobile bridge movement. Its constantly changing position, driven by the display, compensates statistically for the effect of gravity, enhancing its precision.

The third patent covers the operation of the movement's two barrels. The principal barrel is wound by the automatic system and transmits the energy needed to wind a second barrel that is devoted exclusively to driving the complication. It is kept fully wound by the main barrel to ensure that an optimal level of energy is available to change each hour. This means the complex systems are powered independently without affecting the precision of the watch.



Hautlence
Rue Numa Droz 150
2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland

T +4132 924 00 62

www.hautlence.com

THE FUNCTIONING OF THE MOVEMENT

When the retrograde minutes hand returns to zero to begin the next hour, the connecting-rod mechanism drives 1 revolution of the system by means of the function star. This is when the mechanical magic of the HAUTLENCE HL2.0 starts to work:

The mechanisms come to life simultaneously, powered by the energy in the complication barrel. The speed control that allows the chain links to advance the hours in 3-4 seconds begins to function and completes 48 revolutions at high speed (as opposed to instantly). The half-trailing hours display advances one revolution powered by the system's gear train. A coupler transmits the kinematics of the chain to the mobile bridge movement incorporating the regulating organ, which rotates through 60°.

The kinematics of the full HL2.0 movement are structured in three dimensions by the use of special bevelled gears. These bevelled gears are produced with uniquely shaped tools to achieve optimal efficiency in gear-train transmission.

This timepiece also includes a power-reserve indicator as well as an oscillating weight in 18-carat gold. All numerals and indicators are luminescent to ensure excellent readability at night.



IMAGINE THE FOLLOWING:

YOU COME TO ACQUIRE A PROPERTY IN GENEVA OR MEGEVE, YOU WANT TO DECORATE IT, ARRANGE IT, THE FURNITURE, EQUIPMENT; IN A WORD, TURNING IT INTO A WARM AND REFINED SETTING, WHERE EVERYTHING HAS BEEN THOUGHT IN A PHILOSOPHY OF «ART OF LIVING IN THE MOUNTAINS» OR «ART OF LIVING IN THE CITY»; YOU HAVE NEITHER THE TIME NOR THE INCLINATION, NOR PERHAPS THE KNOWLEDGE OR THE ADDRESS BOOK TO DO SO; YOU ARE AFRAID OF DISAPPOINTMENTS, BUDGET OVERRUNS, DELAYS; YOU WANT TO HAVE WITHIN AN AGREED PERIOD AND NOT SURPRISINGLY, AN OBJECT «READY TO LIVE» WHERE EVERYTHING HAS BEEN THOUGHT IN EVERY DETAIL, WHETHER IN VIEW, A PERSONAL OCCUPATION OR FURNISHED HIGH RANGE OR ALSO IN THE FRAME (SPECIAL RATES), DEVELOPMENT OF AN APARTMENT WITNESS.

IN THE SPIRIT «CONTEMPORARY», «DESIGN» OR FULLY «ECLECTIC», BUT ALWAYS WITH A VIEW TO RENDERING REPORT / OPTIMAL COST AND A DESIRE TO BRING A REAL CONCENTRATE OF LIFESTYLE, CGC OFFERS A NEW CONCEPT OF DECORATION, FURNITURE, EQUIPMENT «ALL IN ONE» (FURNITURE , LAMPS, CURTAINS, CARPETS, DECORATIVE ITEMS, TABLEWARE, LINENS, SMALL APPLIANCES, ETC.), BASED ON TWO PACKS OF CHOICE (PRICE PER M2), A SELECTION OF FURNITURE AND OBJECTS SELECTED FROM OUR VARIOUS SUPPLIERS, OR BROUGHT FROM HOME AND ABROAD, AND A GENERIC INVENTORY DEVELOPED BY US.

FOUNDED LESS THAN 12 MONTHS AGO BY THE GENEVA-BORN ISABELLE CAVENG, COCOONING GLOBAL CONCEPT PROVED TO HAVE A VERY PROMISING START, AS THIS MEGEVE ACHIEVEMENT SHOWS IT, DELIVERED TO ITS OWNER, JUST LIKE A GIFT, IN LESS THAN 4 WEEKS.

THE PHOTOS OF OUR ACHIEVEMENTS, BOTH IN GENEVA AND MEGEVE, WILL GIVE YOU A FIRST LOOK AT WHAT WE CAN DO.

Cocooning Global Concept

L'ART DE VIVRE A LA VILLE ET A LA MONTAGNE « CLE EN MAIN »

COCOONING GLOBAL CONCEPT
ISABELLE CAVENG 43 RTE DE GY CH-1252 MEINIER

BY APPOINTMENT ONLY TEL +41 (0) 79 434 96 35 WWW.COCOONING-GLOBAL-CONCEPT.COM



Megeve Luxury Rental

www.megeve-luxury-rental.com

Petit Claymore

VILLARS SUR OLLON

Chalet Petit Claymore is a beautifully restored 16th Century mountain chalet, which sets a new level in alpine luxury, available to rent all year round. Petit Claymore is the perfect setting for the ultimate romantic honeymoon retreat. Situated directly between the 1st and 10th Tee of Villars sur Ollon's renowned 18 hole Golf Course, Petit Claymore is on a south-facing plateau at an altitude of 1600 meters, with outstanding panoramic views of the Golf course, Swiss Alps, Mont Blanc and the Dents du Midi mountains.

This extraordinary chalet offers a paradise for all family. Whether you enjoy skiing, snowboarding, hiking, mountain biking, or golf, the Snow in the Winter months or the Sun in the Summer, Petit Claymore's location offers unbridled luxury. Soak in the outdoor Jacuzzi after a hard days' skiing, or a long days' golf with nothing to block your view but mountains and more mountains..

Totally discreet, and peaceful, Chalet Petit Claymore is ski in/ski out during the Ski season, accessible only by snowmobile and quad bike. Adjacent to the ski piste, guests can ski from the chalet to Villars or the liaisons with Les Chaux, Bretaye and Les Diablerets (Glacier 3000 for year round skiing) with guaranteed snow throughout the season all the way down to Villars. During the summer Petit Claymore is directly accessible by car.

From June to October, Petit Claymore is an ideal location for keen golfers to enjoy Villars 18 hole (par 70) golf course, with the approach green, putting green and covered driving range just 200 meters away.

info@petitclaymore.com
www.petitclaymore.com



PETER TANISMAN

Re-defining Excellence.

A single glance is never enough. Time easily stands still when you experience a PETER TANISMAN timepiece. Bold statements combine with intricate, and often magical designs to transform art into the envy of everyone who sees his Swiss-Made masterpieces.

Only a man with a genius for design that matches an unwavering passion for perfection could create such innovative collections. From his organic inspirations to the playful intricacies of a fanciful world and the magic of a timeless carousel, Peter Tanisman finds inspiration everywhere.

Today, from every corner of the globe, demand for his extraordinary designs continues to blossom, not just because of the beauty of the timepieces, but for also their uncompromising quality. Peter Tanisman oversees every aspect of creation, from the first inspired design through the mechanical development, assembly, and completion—all of which take place under the same roof in his atelier in Meyrin, Geneva. No detail is left unchecked. These are timepieces that re-define excellence for everyone who is fortunate enough to possess one.

To capture time has always been an illusive dream. But for Peter Tanisman, time's passage is captured for all eternity in his unique and feminine timepieces. To create some of the world's most beautiful watches, time must have no limits. Mastery and craftsmanship must prevail above all else. This is the world that Peter Tanisman has created...



“Jewellery is my life. My purpose is to create timepieces that unite artisanal beauty and perfection beyond the mandate of my clients. The CARROUSEL collection was designed for the woman whose appreciation of savoir-faire is embodied in her being. These are timepieces that blend game-like intrigue with magical, delicate lines—evoking a desire to not just wear it, but to feel it upon her wrist and enjoy the tactile experience. Diamonds and colored gems breathe life into each unique creation.”

The unique design of the CARROUSEL collection combines the best of two worlds—elegant jewellery and masterful Swiss timekeeping. One of the most innovative features, and the one providing the name for the collection, is the movable cylinder, or carousel, at 6 o'clock.

Playful, with a whimsical touch that evokes a merry-go-round, the cylindrical carousel takes the wearer back to the magical memories of childhood. As the carousel turns, it illustrates the passage of time, a time that the wearer can control from beginning to end.

The cylinder also offers unlimited customization in terms of setting, engraving, or even miniature painting, making the CARROUSEL not only beautiful, but a truly versatile timepiece.

Peter Tanisman SA
Genève

T +41 22 980 04 20
info@peter-tanisman.com

www.peter-tanisman.com

Переосмысливая совершенство

Одного взгляда иногда бывает не достаточно, чтоб осознать всю красоту момента. Попадая под чары часов от Питер Танисман кажется что время останавливает свое течение навсегда. Благодаря смелым заявлениям в сочетании со сложными, и зачастую магическими конструкциями он может превратить искусство в объект зависти каждого, кто видит его шедевры сделанные в Швейцарии. Только человек с неограниченной фантазией, гений дизайна у которого есть непоколебимая страсть к совершенству может создавать такие инновационные коллекции. Благодаря своей способности соединять игривую тонкость с причудами вселенной и основываясь на магии вневременной карусели, Питер Танисман находит вдохновение в окружающей нас действительности.

Сегодня, со всех уголков земного шара возрастает спрос на его оригинальный дизайн и это не только благодаря красоте его часов, но и за их бескомпромиссное качество.

Питер Танисман контролирует каждый шаг создания своего детища, от разработки дизайна, конструкции и механизма, до технического исполнения, шлифовки и тонкой ювелирной отделки, а также сборки и наладки – в цехах и ателье, собранных под одной крышей в Мейране (Женева).

Ни одна деталь не остается непроверенной. Именно эти часы являют собой прекрасную возможность переосмыслить совершенство тем, кому посчастливилось стать их владельцем.

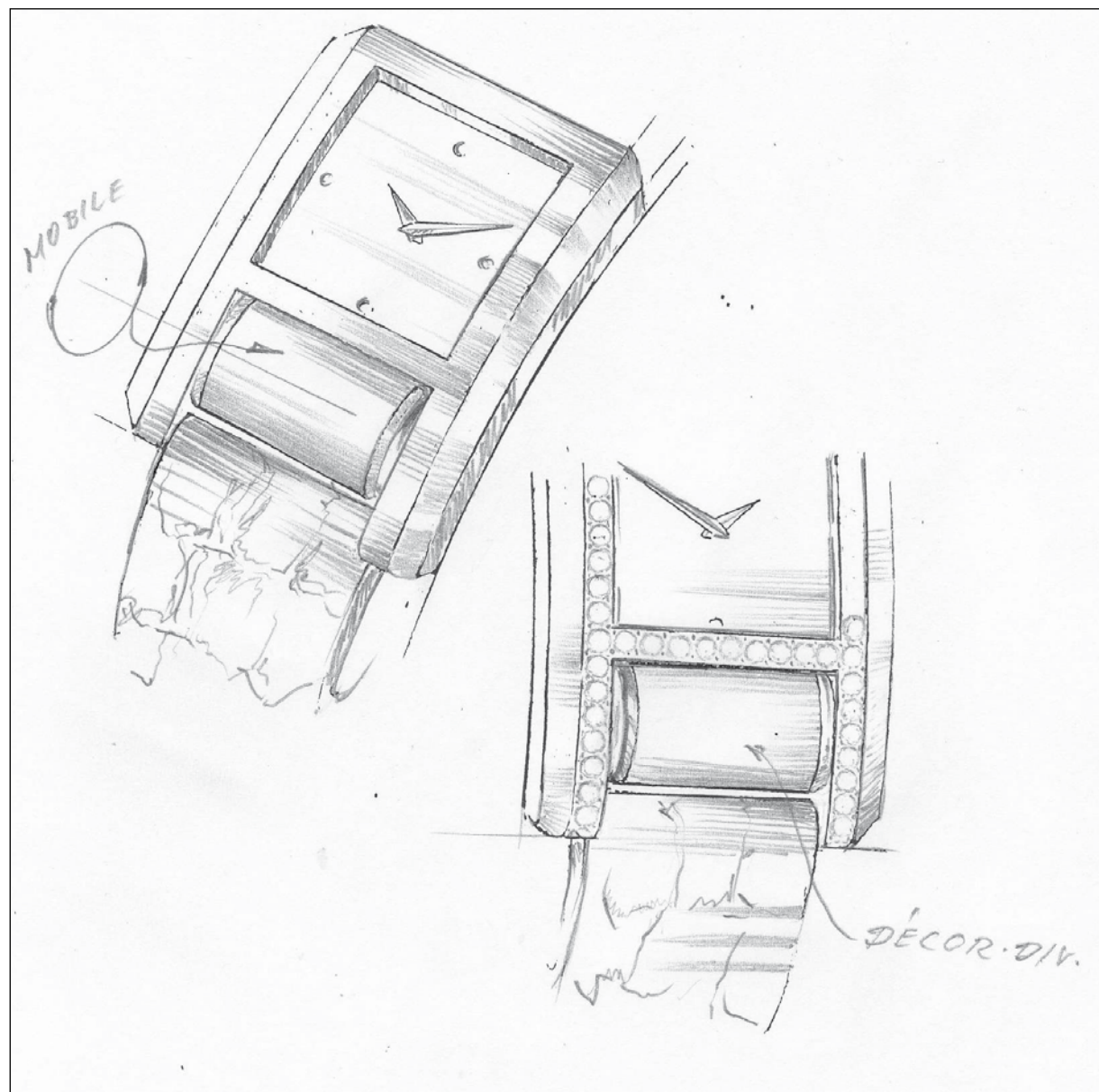
Попытки захватить и остановить время всегда были лишь призрачной мечтой. Но для Питер Танисман, это стало возможным благодаря созданию уникальных и женственных часов в которых время замирает и заставляет любоваться ими бесконечно. Для создания одних из самых оригинальных часов в мире, время не должно влиять на их создателя. Мастерство и совершенное владение искусством должны преобладать над всем остальным. Именно такой мир, Мир Мечты создал Питер Танисман.

«Ювелирные изделия- это моя жизнь. Моя цель заключается в создании часов, которые объединяли бы в себе красоту и совершенство мастерства, во много раз преувеличивая запросы моих клиентов. Коллекция Carrousel была создана специально для тех женщин для которых ноу-хау являет собой неотъемлемой частью их существа. Это часы которые соединяют в себе игривую интригу с магическо-деликатными линиями, вызывающие желание не просто их носить, но и чувствовать и наслаждаться ими на своем запястье. Бриллианты и драгоценные камни вдыхают жизнь в каждое творение рожденное под нашей маркой.»

Уникальный дизайн коллекции Carrousel сочетает в себе лучшее из двух миров - элегантных ювелирных украшений и швейцарского часового мастерства. Одна из самых инновационных особенностей, которая и дала название данной коллекции, являет собой подвижный цилиндр или карусель, находящийся у метки 6 часов.

Игривое прикосновение причудливо заводит карусель как будто зазывая свою владелицу обратно в магический мир детства и самых приятных воспоминаний. При вращении данный цилиндр демонстрирует ход времени которое подвластно только контролю владелице этих необыкновенных часов.

Цилиндр также предлагает неограниченные возможности для индивидуальной отделки будь то инкрустирование, гравировка и даже миниатюрная живопись, делая данную модель не только прекрасной, но и по-настоящему многогранной.



Peter Tanisman SA
Genève

T +41 22 980 04 20
info@peter-tanisman.com
www.peter-tanisman.com



Fantasia in white gold set with 161 baguette diamonds (10.86cts)
Case and cylinder with emeralds, rubies, blue sapphires

The Retreat Selous

The Retreat is a unique all-suite tented lodge, found in the remote far north of the Selous. It is situated in wild bush on the banks of the wide Great Ruaha River. The centrally situated main house - The Fort - is high up on a rocky hillside, allowing guests one of the best vantage points in the whole reserve. Private space, seclusion and individual services in harmony with nature are the hallmarks of «The Retreat».



LOCATION

The Selous Game Reserve is an UNESCO World Heritage Site and at 55,000 sq. km is twice the size of Switzerland and just 200 km south west by air of Dar es Salaam. It is the largest protected wildlife sanctuary in Africa and is widely accredited as being the most pristine wilderness. Sumbazi airstrip, 30 minutes

drive from the lodge, is served by several airlines, notably daily scheduled flights (charters also available), from Zanzibar, Dar es Salaam, Arusha and Ruaha. From Dar es Salaam, a 70-minute flight is operated comfortably and efficiently by Safari Air Link, Flight Link and Zanair in the morning and by Coastal in the morning and afternoon, with a personal meet and greet by an open 4WD vehicle and a

personal guide from The Retreat.

ATMOSPHERE

The spaciouly set tented suites have been constructed to correspond with the surrounding habitat, whilst guaranteeing privacy and romance. The owners have carefully blended ethnic

elements, bespoke furnishings, African antiques, natural materials, and precious stones - to create a unique sense of comfort and natural luxury. Striking views and vistas provide guests with a wonderful direct window into the wilderness and wildlife - an integral part of the master plan. The expansive distance between each suite offers guests the ultimate privacy. The atmos-

pheric main house, The Fort, is based on an ancient military observation point from the First World War and draws upon the influences of the great East African market. The fort has a large infinity pool and its surrounding provide a much favoured vantage point from which clients have a 360 degree view into hundreds of kilometres of untouched land.

ACCOMMODATION

The customised 100 m² luxury tents, mounted on raised teak wood platforms, rise to a height of over 6 metres & are protected by two layers - a strong mosquito net as an inner wall and heavy duty canvas on the outer side.

All tents can be fully opened to the



sounds, breeze and full view of the nature.

An integral part of each suite is its own private outdoor deck with seating and signature outdoor antique copper bathtubs.

A comfortable king size bed surrounded by a silk mosquito net.

Indoor en suite facilities, including separate shower and specially commissioned washbasins made from semi-precious stones.

Carefully designed interiors are complemented by handpicked African antiques and local materials.

FACILITIES

SENSES TO AFRICA SPA - An enriching, outdoor natural «River Spa», romantically situated on the shores of the Great Ruaha River. The philosophy of the Spa is to enhance the experience of African nature and wildlife with its sights, sounds, smells and taste through body work and balance the needs of body, soul and mind.

BAR - The Retreat has three bars serving favourite drinks and snacks: at the Fort, the sunset bar with additional infinity pool and at the Hippo point.

DINING - Besides the restaurant at the Fort, there are several attractive areas in which to dine in. Dependent on weather conditions and guests requests, bush dining is a regular feature at The Retreat where freshly prepared food is cooked in situ over an open fire. Local and international cuisine, utilizing fresh produce from coastal regions, is brought in and prepared by The Retreat's skilled chefs, who are trained under Wolfgang Kuchler, a leading 18 point Gault Millau cook from Switzerland.



BOUTIQUE

The Retreat runs a small boutique with special African items and some pharmacy products.

ACTIVITIES

Guests at The Retreat can observe a spectrum of fauna and wildlife nearby and choose two inclusive activities per day from a choice of:

- Game drives deep into the bush
- Escorted safari walks & hikes
- Escorted boat excursions on the Great Ruaha River
- Line fishing may be rewarded by bagging the likes of Tiger Fish and Catfish
- Spa treatments

CHILDREN

A warm welcome awaits families with children enthusiastic for the natural world, whilst also ensuring that guests without children equally enjoy the peace and beauty of The Selous Retreat undisturbed. Children, notably those not yet in their teens, must share a suite with either a parent or an adult guardian. Children can accompany their parents, particularly on game drives. Additionally children can be taken by one of the experienced guides separately onto a game tracking experience and draw their own bush diary. As to accommodation, the spacious Lion's River Suite, with its wonderful outlook, could be particularly suitable for a family with two or three children. Equally to be recommended is the privacy afforded at Hippo Point.

The Retreat Safari
P.O. Box 13757
Dar es Salaam
Tanzania

T +255 787 013 666
welcome@retreat-africa.com

www.retreat-africa.com



LE VOYAGE CREATION

THE LUXURY TRAVEL COMPANY

A NEW DIMENSION IN LUXURY AND PRESTIGE FOR YOU AND ONLY YOU WITH THIS INDEFINABLE EXTRA, A ZEST OF INSPIRATION FROM THE FAMOUS FRENCH 'ART DE VIVRE'.
ART OF CREATION OF IMAGINATIVE ITINERARIES AS AN INSPIRATION FOR YOUR EVASION, HIGHLY CUSTOMIZABLE SERVICES FOR YOUR JOURNEYS TO DISCOVER
LANDSCAPES, ART, AND LIFESTYLE, CHOICE OF EXCLUSIVE, EXOTIC AND AMAZING HOTELS FOR AUTHENTIC TRAVEL EXPERIENCES AROUND THE WORLD.

www.levoyagecreation.com

+41 22 788 43 65

*La Haute Couture
du Voyage*



Falcon 2000S

The Falcon 2000S, introduced an entirely new concept of performance, efficiency and value to the business jet market. The twin-engine, 3,350 nm. aircraft provides owners with a full size cabin, outstanding short-field and steep approach performance and the ability to make long inter-continental flights in comfort. Yet, its fuel efficiency and operating costs are much less than that of jets in the next smaller category.

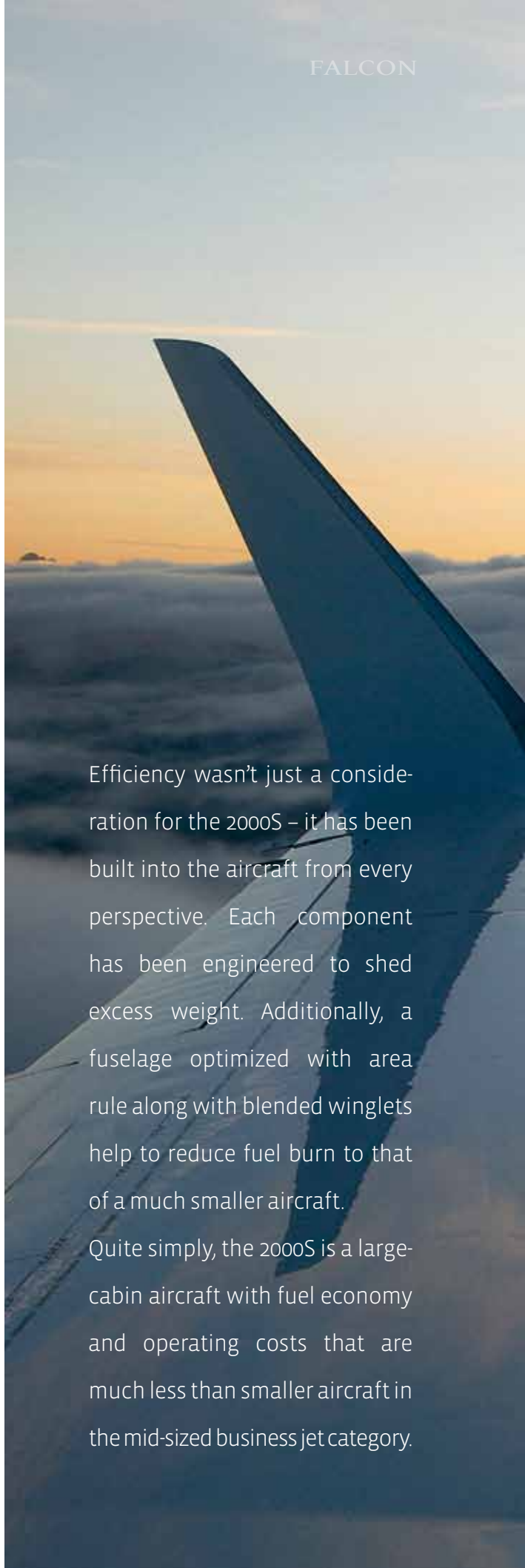


The 3,350 nm Falcon 2000S is the new entry level aircraft into the Falcon family offering an aggressive acquisition price along with low operating costs and an impressive list of standard options. The Falcon 2000S inherits the same qualities of other Falcons: performance and efficiency, cutting edge technology and flexibility. The Falcon 2000S offers superior mid-size category the largest cabin interior, leading low speed performance for even greater airport access, optimized operating costs and the greenest footprint.

The Falcon 2000S is built on the proven and capable Falcon 2000 platform. Nearly 450 are in service around the world, making it one of the most popular twin engine models in operation. In terms of performance, capability and style, the 2000S is an entirely new aircraft. Inboard slats, an enhanced and proven engine, entirely new cockpit aesthetics and BMW Group DesignworksUSA interior along with the next-generation EASy II flight deck distinguish it not only from its siblings, but also from any other aircraft on the market.

The interior design is completely new, adopted from Dassault's partnership with BMW Group DesignworksUSA which created the award-winning interior on the Falcon 7X. Three elegant color and design harmonies are available for the Falcon 2000S. 'Sedona' features earthy beige colors for a desert like ambiance. 'Havana' features a palette of browns while 'Alpine' offers contrasts with the crisp colors of an alpine peak and the darker colors of earth and rock.

The cabin space has been optimized for efficiency and productivity. The interior appears especially spacious to the eye through the use of visual design elements that stretch the cabin and create better flow. Up-wash and down-wash ambient lights as well as more contrast between materials further emphasize the spaciousness of the full size cabin, which provides plenty of arm and leg room for passengers.



Efficiency wasn't just a consideration for the 2000S – it has been built into the aircraft from every perspective. Each component has been engineered to shed excess weight. Additionally, a fuselage optimized with area rule along with blended winglets help to reduce fuel burn to that of a much smaller aircraft. Quite simply, the 2000S is a large-cabin aircraft with fuel economy and operating costs that are much less than smaller aircraft in the mid-sized business jet category.



PERFORMANCE

Range at Mach 0.80 (6 pax, 2 crew, NBAA IFR reserve)	3,350 nm (6,200 km)
VMO	370 kias (685 km/h)
MMO	Mach 0.862
Max. Certified Altitude	47,000 ft (14,325 m)
Take Off Distance (SL - ISA, Max Take Off Weight)	4,450 ft (1,360 m)
Landing Distance (SL, Max Landing Weight)	3,220 ft (980 m)
Approach Speed (Vref) (Typical Landing Weight)	108 kias 200 km/h

ENGINE AND AVIONICS

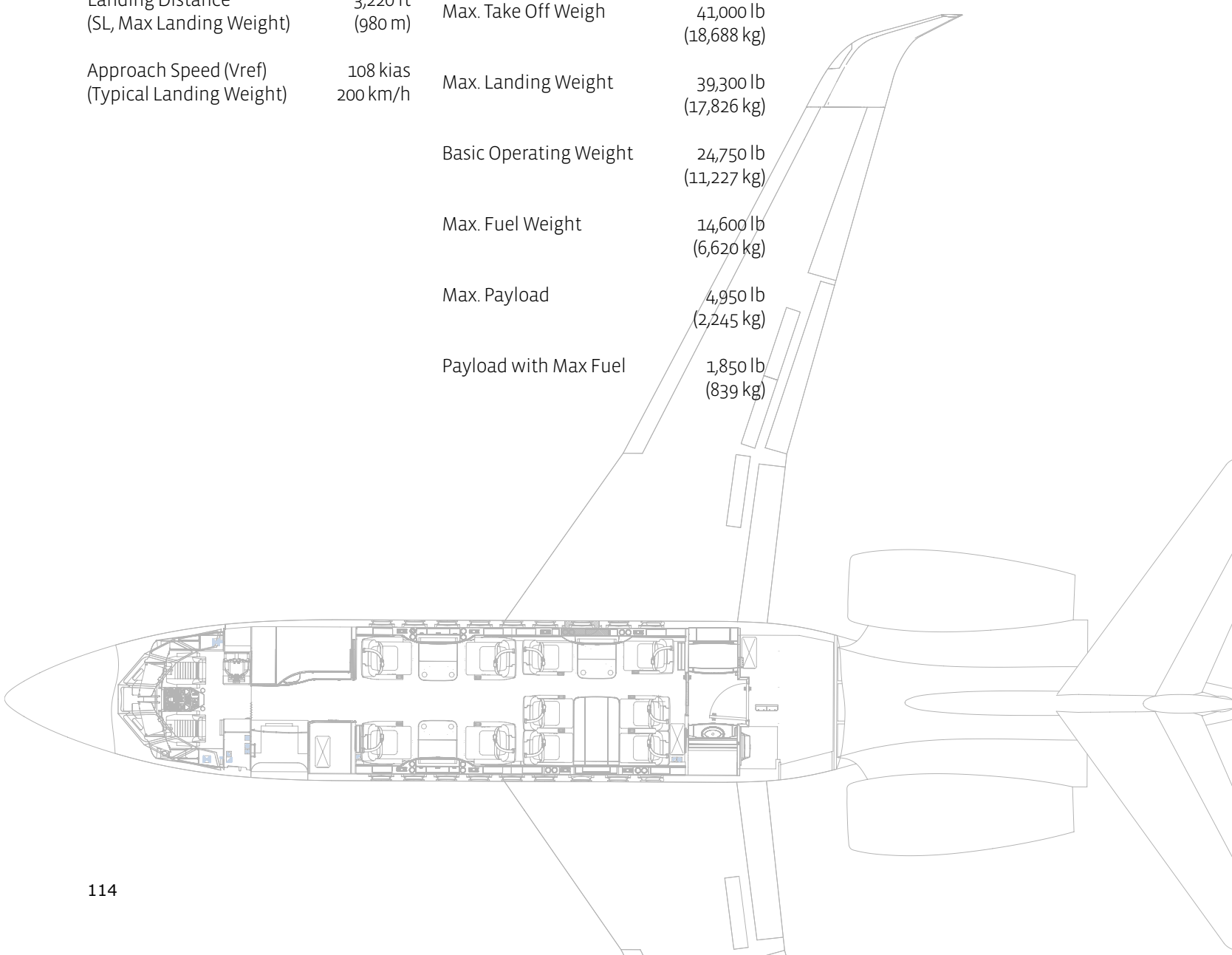
- 2 Pratt&Whitney Canada PW308C - 7,000 lb / 31.14 kN (Max Thrust, ISA + 15°C, SL)
- EASy Flight Deck (with Honeywell Primus Epic System)

WEIGHTS CAPACITIES

Max. Ramp Weight	41,200 lb (18,690 kg)
Max. Take Off Weight	41,000 lb (18,688 kg)
Max. Landing Weight	39,300 lb (17,826 kg)
Basic Operating Weight	24,750 lb (11,227 kg)
Max. Fuel Weight	14,600 lb (6,620 kg)
Max. Payload	4,950 lb (2,245 kg)
Payload with Max Fuel	1,850 lb (839 kg)

DIMENSIONS

Exterior	
Height	23 ft. 2 in.(7.06 m)
Length Overall	66 ft. 4 in.(20.23 m)
Wing Span	70 ft. 2 in (21.38 m)
Cabin	
Height	6 ft 2 in.1.88 m)
Width	7 ft 8 in.(2.34 m)
Volume	1,024ft³(29 m³)
Baggage Volume	130.6 ft³(3.7 m³)



Dassault Aviation
 Direction Generale des Avions Civils
 78 Quai Marcel Dassault
 92552 Saint-Cloud Cedex 300
 FRANCE
 T + 33 1 47 11 40 00

www.dassaultfalcon.com

Franc Vila

From Watch Lover
to Watchmaker

The development of a new complication or the invention of a new alloy for watch making is what we call innovation.

This is exactly what Franc Vila did in 2008 with the creation of Lightnium, an aluminium-lithium based alloy for use in the watch making process. Its main characteristics are lightness combined with high-tensile strength, allowing for structural weight reduction and an increase in the elastic modulus performance.

The rigidity of Lightnium, its low density and elastic modulus are also optimized to ensure the best possible sonority which benefits the five-minute repeater, which features in the FVa35 SuperSonico designed by Franc Vila, one of Franc's favourite complications. Another feature of the Franc Vila collection is a dedication to delivering top quality watches for highly active lifestyles. For example, the FV EVOS 8Ch Cobra is constructed to withstand bone-shattering depths of up to 300 meters. The carbon fiber design ensures that the mechanical workings of the watch are protected during even the most exigent of sporting activities. Featuring a double-window calendar as well as subsidiary dials displaying seconds, minutes and hours, the Cobra has the looks to match its technical ability.



FVt28 "White Ivy" HJL1
Jumping Hours



FVt28 "White Ivy" HJL4 Jumping Hours

In Baselworld this year, Franc Vila unveiled his latest innovative creation: the Intrepido collection which features an innovative tourbillon and a chronograph with a complete calendar. What sets them apart is that they are built using nanotechnological materials. The company has been working for more than two years in the research and development of two new materials based on the ones used in the aerospace industry, concept car manufacturing and Formula 1.

The first result of this research is the finding of NanoTube Titanium, a type that is internally structured in nanotubes so that it is 35% less dense than regular

titanium. This material has been crucial in the creation of an exclusive Franc Vila developed composite made of carbon-graphene and a relevant percentage of NanoTube Titanium called Deep NanoTube Titanium Carbon-Graphene Composite. With a density almost four times less than steel, more than two times less than regular titanium and about 70% less dense than NanoTube Titanium, the main characteristics of this material are: outstanding elasticity, ultimate thermal stability with anti-magnetic properties, and overall impressive resistance whilst being extremely light.

“What sets them apart is that they are built using nanotechnological materials.”

For the ladies, Franc Vila has created the Tribute collection, which is the result of a challenge of designing a feminine collection for sophisticated women with a strong character. A genuine success, this collection is equipped with an automatic movement featuring a ‘jumping hours’ function. The case is nicely (diamond?) set either within the internal part of the bezel or fully set. The dial really makes the difference with a printed floral decoration on mother-of-pearl with 8 diamond indexes.



FVa 35 Black Titanium “Supersonico”
5-Minutes Repeater SuperLigero Concept



FV EVOS 8 Cobra Red Gold “Full Black”
Chronograph with large calendar



FV EVOS 8 Cobra Black Titanium and Die Hard extrem Steel
“Sunset” Chronograph with large calendar



FVi N°7 Tourbillon Intrepido in Deep NanoTube Titanium
Carbon-Graphene Composite. Limited edition of 8 pieces

HEADQUARTERS & SHOWROOM
6, Grand Rue
1204 Genève
SWITZERLAND

T +41 22 317 07 27
www.francvila.com

Constellation Quest

A phone without equal

Vertu, the market leader in luxury mobile phones, has unveiled its first smartphone, Constellation Quest. Created to seamlessly complement and enhance a discerning lifestyle, this unique qwerty device combines an unparalleled luxury services offering with the latest business tools, presented with Vertu's unmatched attention to detail in design and materials.

Perry Oosting, President of Vertu said, "Vertu has applied its values of an authentic, tailored, luxury experience to our first smartphone, creating a handset that is as functional as it is beautiful. The launch of another new form factor reflects our ongoing engagement with our customers to deliver the products they desire."

Constellation Quest has been designed with the user experience first and foremost in mind, creating a smartphone that is a pleasure to use. The home screen is uncluttered, displaying only the essentials as chosen by the customer. These may include email notifications, calendar appointments and selected news feeds. Also featured is a Vertu design signature – an analogue clock – which automatically adjusts to the user's location. The whole user experience is one designed to be effortless and intuitive.

Vertu, лидер на рынке мобильных телефонов класса люкс, представляет свой первый смартфон Constellation Quest. Созданный, чтобы сделать комфортной и яркой жизнь своего владельца, Constellation Quest с qwerty клавиатурой предлагает уникальные эксклюзивные услуги и новейшие бизнес-сервисы и выполнен с непревзойдённым вниманием к деталям во всем, от дизайна до выбора материалов.

Перри Оустинг, президент Vertu, говорит: «Компания Vertu остается верной своим ценностям и представляет в своем первом смартфоне уникальные персонализированные сервисы класса люкс, создавая телефон, который в равной степени красив и функционален. Запуск новой модели отражает постоянное стремление Vertu создавать продукты, удовлетворяющие потребности наших клиентов».

При разработке Constellation Quest особое внимание было уделено удобству клиента, что привело к созданию телефона, использование которого – настоящее удовольствие. Экран телефона не перегружен информацией и отображает только ключевые данные, выбранные его владельцем, такие как уведомления о получении электронной почты, задачи и встречи в календаре и избранные источники новостей. Телефон также оснащён аналоговыми часами, ставшими узнаваемым элементом дизайна Vertu. Часы автоматически подстраиваются под местонахождение клиента. Всё сделано для того, чтобы использование телефона было интуитивным и лёгким.



Vertu offers tailored, luxury services in combination with the finest in design, engineering and manufacture.

Constellation Quest introduces vertu.me, a service that provides the user with a Vertu email account and effortless harmonisation of the device's lifestyle and business tools. Should the customer choose, the user's emails, contacts, calendar and task information can be automatically synchronised with Vertu's secure servers, giving the benefit of protected back up of their data. Vertu offers the consumer complete peace of mind, as should the handset be lost, this data can be retrieved and seamlessly downloaded to a replacement phone. The system also ensures that whenever the vertu.me account is accessed, whether from the phone, a home or office computer (PC and Mac) or via the web, this information is up to date.

Vertu has been a pioneer of delivering relevant, tailored luxury information and service direct to a mobile handset. With Constellation Quest, Vertu has enhanced these services still further, presenting opportunities for lifestyle enrichment and enhancement.

When a customer registers a Constellation Quest handset, activating the Vertu Concierge service, they are offered an optional initial 'fitting' call. Whether this takes place immediately at the time of purchase, or at a time of the customer's choosing, the fitting call is an opportunity to explain, in full, the Vertu Concierge service offering and to match the different Vertu Concierge options to the needs of the

customer. This includes the establishment of individual preferences, the scope of the service they would prefer and importantly, the type of contact they wish to receive from Vertu.

Constellation Quest features a high resolution and high contrast VGA screen for clarity of viewing; the handset also features a video output jack for larger viewing of films, images, presentations and emails. Other technical specifications include Bluetooth®, free global maps and navigation with Assisted GPS, high quality acoustics and optimised speaker, up and downlink noise reduction and an FM radio. The crystal sapphire keys are created by multiple, intricate processes, including silkscreen printing of the key's graphic. Extremely hardwearing, the individual pieces of sapphire crystal are honed to a beautiful, faceted V shape, resulting in a keyboard that is a tactile pleasure to use.

As expected from Vertu, all materials used to create Constellation Quest are of the highest quality. The phone's casings are formed from surgical grade stainless steel or in the case of one variant, 18 carat yellow gold, complemented by the use of the finest leather. These, combined with accents of polished steel and sapphire give Constellation Quest a very pleasing aesthetic and a sense of visual tactility – a product that is as beautiful to look at as it is to hold in the hand.



Constellation Quest представляет сервис vertu.me, который предоставляет владельцу собственный аккаунт электронной почты Vertu и позволяет с лёгкостью объединить развлекательные и деловые услуги и сервисы телефона. По желанию пользователя его электронная почта, контакты, календарь и задачи могут быть автоматически синхронизированы с надежными серверами Vertu, обеспечивающими дополнительное резервное копирование клиентских данных. Vertu дает клиенту полную уверенность в том, что при потере телефона вся информация может быть восстановлена и перенесена в новый телефон. Эта система также гарантирует, что данные будут актуальными независимо от источника доступа к аккаунту vertu.me - будь то телефон, домашний или офисный компьютер (PC или Mac) или Интернет.

Компания Vertu была новатором в доставке актуальной, персонализированной эксклюзивной информации и сервисов прямо на мобильный телефон. В телефоне Constellation Quest эти сервисы были усовершенствованы, предлагая возможности для более организованного, насыщенного и яркого образа жизни.

Компания Vertu была новатором в доставке актуальной, персонализированной эксклюзивной информации и сервисов прямо на мобильный телефон. В телефоне Constellation Quest эти сервисы были усовершенствованы, предлагая возможности для более организованного, насыщенного и яркого образа жизни. enhancement

Когда покупатель регистрирует свой телефон Constellation Quest, активируя сервис Vertu Concierge, ему предлагается дополнительная услуга – «приветственный звонок». Независимо от того, совершается ли звонок сразу в момент покупки или в любое другое удобное для нового владельца Vertu время, это отличная возможность в полной мере продемонстрировать услуги сервиса Vertu Concierge, объяснить его преимущества и адаптировать возможности сервиса под потребности клиента. Во время звонка выясняются индивидуальные предпочтения, перечень приоритетных услуг и, самое важное, оптимальный канал связи со специалистами Vertu.

Многоуровневый сложный процесс создания сапфировых клавиш включает нанесение графики на поверхность по технологии шелкографии. Прочные отдельные кристаллы сапфирового стекла повторяющего контуры буквы «V», благодаря чему использование клавиатуры превращается в настоящее тактильное удовольствие.

Компания Vertu, как и всегда, использовала при создании Constellation Quest материалы только самого высокого качества. Корпус телефона изготовлен из нержавеющей стали или 18-каратного жёлтого золота с вставками из высококлассной кожи. Эти материалы, соединённые с элементами из полированной стали и сапфирового стекла, дарят телефону Constellation Quest неповторимый внешний вид и предвкушение тактильного удовольствия от использования. Constellation Quest – это телефон, на который одинаково приятно как смотреть, так и держать в руках.

Church Crookham Hampshire
GU52 8DY
United Kingdom
+44 1252 611 000

www.vertu.com



Bentley

New Continental GTC

Uncompromising quality, striking and contemporary design, unparalleled craftsmanship and unrivalled comfort, combined with breathtaking performance. These are the key features we at Bentley have developed to make the best convertible in the world even better.





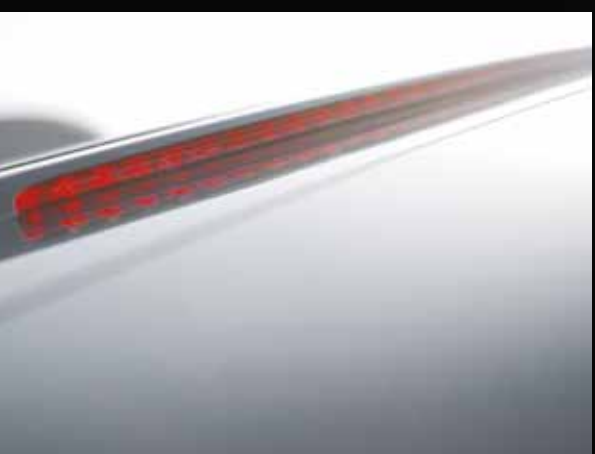
Inevitably inspiration has come from the second-generation Continental GT Coupe, unveiled to universal acclaim almost a year ago. Many of the GT's signature styling cues have been woven into the new Continental GTC, and the result is a progressive, sculpted and dynamic exterior that re-interprets the family heritage – dating back to the original 1950s R-Type Continental – in a stunning new four-seat convertible body.

While the first Continental GTC was elegant and understated, the inspired new design has made its replacement more modern and contemporary. It's an evolution of the classic original, showing more focused design radii, and a more muscular, sporty and confident road presence.

The sensuous lines are familiar but the overall package is significantly revised. The new model has a wider track, is slightly longer and has a higher waistline.

Неизбежным образом вдохновение пришло от Continental GT Coupe второго поколения, получившего всеобщее признание около года назад. Многие из характерных черт стиля GT были использованы в новой модели Continental GTC, и в результате был получен улучшенный, более объемный и динамичный внешний вид, который заново интерпретирует семейное наследие, уходящее вглубь истории ко времени создания оригинального

LUXURY DESIGN



«The GTC is a confident new Bentley convertible that's more sculpted, more dynamic and more potent than ever before. The wider track, deeper body side and larger wheels give it a low, lithe and sporty stance that commands attention, roof up or roof down»

BENTLEY





Continental R-типа в 50-х гг. XX века – в виде потрясающего нового четырехместного корпуса кабриолета.

В то время как первый Continental GTC был элегантен и сдержан, задуманный новый дизайн сделал пришедшую ему на смену новую модель более современной и отвечающей сегодняшним требованиям. В этом заключается эволюция классического оригинала, демонстрирующая более четкий дизайн радиусов и обеспечивающая более мощное, спортивное и уверенное присутствие на дороге.

Чувственные линии продолжают быть узнаваемыми, но в целом модель подверглась значительным изменениям. Новая модель имеет большее расстояние между колесами, немного увеличена в длину и имеет более высокую поясную линию.

Она постепенно сужается сверху в направлении задней части автомобиля и создает более плавную графику окон и общий динамичный вид. Классическая форма решетки радиатора Bentley представлена в обрамлении фар впечатляющего нового дизайна, в традиционном четырехламповом формате, с изыскан-

TECHNICAL SPECIFICATION

ENGINE

Type: 6-litre twin-turbocharged W12
Max Power: 567bhp / 423kW / 575PS @ 6000 rev/min
Max Torque: 700Nm / 516lb/ft @ 1700 rev/min

TRANSMISSION

ZF 6-speed automatic with quickshift and steering wheel-mounted paddleshift
Driveline: Continuous all-wheel drive (40:60 rear bias)

Ratios:

1st. 4.17
2nd. 2.34
3rd. 1.52
4th. 1.14
5th. 0.87
6th 0.69
Final drive: 3.526

BODY CONSTRUCTION

Steel monocoque

BRAKES

Front: 405mm ventilated discs (optional 420mm Carbon Silicon Carbide, cross drilled)
Rear: 335mm ventilated discs (optional 356mm, Carbon Silicon Carbide, cross drilled)

WHEELS AND TYRES

9.5J x 20" (optional 9.5J x 21")
Pirelli P Zero 275/40ZR 20 (optional 275/35 ZR21)

STEERING

Type: rack & pinion, power assisted, speed-sensitive ZF servotronic
Turns lock to lock: 2.6 turns
Turning circle: 11.3m

SUSPENSION

Front: Four link double wishbones, computer controlled self-levelling air suspension, with anti roll-bar.
Rear: Trapezoidal multi-link, computer-controlled self-levelling air suspension, with anti roll-bar.
Damping: Continuous Damping Control, tuned for dynamic performance.

DIMENSIONS

Wheelbase	2746mm	
Overall Length	4806mm	
Width (across body)	1943mm	
Width (including mirrors)	2227mm	
Overall Height	1403mm	
Fuel Tank	90 litres	
Boot Volume	260 litres	
Kerb Weight (EU)	2495 kg / 5501 lb	
Gross Vehicle Weight	2900 kg / 6393 lb	

PERFORMANCE

Top Speed: 195 mph	(314 km/h)
0 – 60 mph: 4.5 secs	(0 – 100 km/h: 4.8 secs)
0 – 100 mph: 10.9 secs	(0 – 160 km/h: 10.9 secs)
30 – 50 mph: 2.0 secs	(60 – 100 km/h: 2.5 secs)
50 – 70 mph: 2.4 secs	(80 – 120 km/h: 3.1 secs)

FUEL CONSUMPTION (EU Cycle)*

Urban	11.1 mpg (25.4 l/100km)
Extra Urban	24.9 mpg (11.4 l/100km)
Combined	17.1 mpg (16.5 l/100km)
CO2 emissions	384g/km

* Fuel consumption figures are provisional and subject to Type Approval

FUEL CONSUMPTION (EPA Cycle)**

City Driving	11 mpg (US)
Highway Driving	19 mpg (US)
Combined	14 mpg (US)

** Fuel consumption figures are provisional and subject to EPA certification.

EMISSIONS CONTROLS

EU 5 and US LEV 11





The latter tapers gradually upwards towards the rear of the car and creates a more shallow window graphic and dynamic stance. The classic Bentley matrix radiator grille is framed by a striking new headlight design, in traditional four-lamp format, with exquisite jewel-like detailing including eye-catching, LED daytime-running lamps. The car's muscular front wings are created through an advanced manufacturing process called aluminium Superforming. Heating the aluminium to nearly 500 degrees Celsius, before cleverly shaping it with air pressure, produces uniquely sculpted body panels. And by using a single sheet of aluminium no seams or welds are required. The result is an improved coachbuilt design aesthetic with a reduced number of shut lines.

Two new exterior paint colours have joined the already extensive palette. 'Hallmark' brings a new energy to the range, a masculine tinted silver with a neutral tone symbolising the strength of metal. 'Breeze' features a vibrant sparkle finish over a subtle metallic silver tone which hints at an atmospheric green.

Whilst the new GTC is beautiful, comfortable and luxurious, above all it is designed to be driven. Bentley's engineers have created a sporting convertible offering dynamic handling and stirring performance – whatever the mood or road conditions.

ными, наподобие ювелирных, деталями, включая привлекательные светодиодные дневные фары. Мощные передние крылья автомобиля созданы в результате высокотехнологичного производственного процесса, целью которого является придание алюминию супер-форм. Путем нагревания алюминия до почти 500 градусов Цельсия, предварительно тщательно сформировав его под давлением сжатого воздуха, создаются корпусные панели уникальных скульптурных форм. При этом используется один лист алюминия и не требуется сварки. Результатом является улучшенная эстетика дизайна каретного кузова с меньшим количеством изолированных линий.

В уже обширную палитру были добавлены два новых цвета лакокрасочного покрытия. 'Hallmark' привносит с собой новую энергию, мужественный серебряный цвет с нейтральным тоном, символизирующим силу металла. 'Breeze' представляет собой динамичное искрящееся лаковое покрытие поверх изысканного тона цвета «серебряный металлик» с зеленым оттенком.

Новый GTC красив, комфортабелен и роскошен, но, прежде всего, он создан для того, чтобы им управлять. Инженеры Bentley создали спортивный кабриолет, предлагающий динамичное управление техническими возможностями автомобиля, каким бы ни было Ваше настроение или дорожные условия.



LUXURY DESIGN

«The GTC has always been the most emotional model in the Continental range and a showcase for Bentley design. With its tailored soft top, the GTC is a pure British convertible true to those classic Bentleys of the past. However, the technology, performance and overall design excellence invested in this model means that we are now writing a new chapter for the Bentley convertible driver.»

Wolfgang Dürheimer, Chairman and Chief Executive, Bentley Motors.

The Bentley Continental GTC is now available to order and first customer deliveries will begin in late 2011.

«GTC всегда был самой волнующей моделью в ряду Continental и образцом дизайна Bentley. Со своим выполненным в строгом стиле откидным верхом, GTC представляет собой настоящий британский кабриолет, верный традициям классических моделей Bentley прошлого. Как бы то ни было, высокие технологии, технические характеристики и великолепный общий дизайн, воплощенные в данной модели, означают, что для водителей кабриолета Bentley мы сейчас пишем новую главу.»

Вольфганг Дюрхаймер, Председатель и Главный управляющий, Bentley Motors.

Bentley Continental GTC в настоящее время доступен для заказа, и первые поставки клиентам будут начаты в конце 2011 г.



www.bentleymotors.com



chalets@verbier
Real estate



(c) office du tourisme de Verbier

**Rental
Sale
Property management**
www.chaletsverbier.ch - +41 (0)27 771 66 31

Nowadays, fashion and trends are no longer a top-down, one size fits all affair. Self-expression has replaced must-have-looks and prescribed it buys. The latest trend is whatever the stylish, sophisticated man or woman says it is, so long as it is worn boldly and with confidence. This new spirit of style independence is epitomized by nudes and neutrals that are effortlessly on-trend and exude self-assurance and poise.

The Expert New Generation Collection is the perfect bold accomplice for the spirit of self-expression. This collection sees daring new colour choices, Taupe and Deep Brown, meet iconic design to create the ultimate sophisticated business style with a highly personalized twist. In line with WATERMAN design codes, the Expert New Generation Collection celebrates refined sophistication and expression by going beyond classic colors. The fresh and bright attention-grabbing Taupe is at once elegant and on-trend, while statement-making Deep Brown boasts all the strength and glamour of black, with the distinction of a colour splash.

Waterman

THE EXPERT COLLECTION





“Perfect for those who love the sensual experience of writing and see their writing as a truly personal expression.”

As well as these outstanding, on-trend, new colour options, the collection features forward-looking, contemporary design evolutions which draw on the fresh, assertive heritage of the WATERMAN brand. Made in France, the Expert New Generation Collection’s rounded, cigar-like shape now features a metallic, modern central ring while the slanted cap button gives the collection a further creative fashion edge. The new nib décor features the iconic W engraving while being at the vanguard of style.

Expert New Generation’s Taupe and Deep Brown finishes embody the perfect marriage of timeless Parisian elegance and a bold, on-trend business style. For even greater self-expression, these cool and classy finishes are accompanied by an extended collection including Deluxe Black and White, Metallic, Black Brilliant Lacquer and Matte Black Lacquer. These luxurious writing instruments don’t just make a bold on-trend statement; they make a highly personal declaration of self-expression for the sophisticated business executive.

What gives Waterman that universal appeal and “je ne sais quoi” it enjoys today?

Since 1883, the sensuality and distinctiveness of WATERMAN have assured its place at the heart of Parisian elegance and luxury. The brand’s remarkable history is a relentless quest to marry innovation, design and excellence and to be a leading inspiration



that continues to drive the creation of some of the most stylish and sophisticated writing instruments in the world today. In its Center of Excellence in Nantes, in France, over 500 specialists work with state of the art equipment and techniques to transform precious materials and innovative designs into striking jewels.

www.waterman.com



Driven with care

YOUR PREFERRED CHAUFFEURED SERVICES

- » Largest limousine company in Switzerland
- » Network throughout Italy, France & Monaco, Germany and all major cities in Europe
- » Professional and multilingual drivers
- » Green fleet includes hybrid limousines and SUV vehicles
- » Road-shows and events organizers
- » 24/7 service

SPECIAL PROMO FOR JET EVENT READERS

10% SAVINGS ON CHAUFFEURED SERVICES

PLEASE MENTION "2011 JETEVENT" WHEN BOOKING WITH ELITE



Elite Rent-a-Car®

Driving with passion

THE UNIQUE ALTERNATIVE TO THE TRADITIONAL CAR RENTAL

- » Europe's largest premium car rental fleet
- » Latest car models, green collection, electric cars
- » Delivery anywhere in Europe, anytime
- » 24/7 service
- » Over 25 years experience



SPECIAL PROMO FOR JET EVENT READERS

10% SAVINGS ON CAR RENTAL SERVICES

PLEASE MENTION "2011 JETEVENT" WHEN BOOKING WITH ELITE



Mercedes S-Class



Mercedes Viano Ambiente



Mercedes GL



Range Rover Evoque



Tesla Signature Roadster



Aston Martin V8 Vantage 5

+41 (0)22 909 89 90 | elitelimousine@eliterent.com | www.eliterent.com

+41 (0)22 909 87 87 | booking@eliterent.com | www.eliterent.com



No limit to Perfection...

Anti aging - Dermatology - Laser therapy - Preventive medicine - Plastic surgery - Dentistry - Check-up

« We assure our patients the best specialists, the most recent equipment & absolute confidentiality. »

Avenue de la Gare 2 - 1003 Lausanne - Switzerland www.cliniclemanic.ch +41 21 321 20 82 info@cliniclemanic.ch

Lausanne, Switzerland
 Clinic Lémanic